

# ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 91. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerda, 1937. április 21.

## TAVASZI REMÉNYSÉGEK

Az „Arad-i Közlöny” számára írta:

KONOPI KÁLMÁN

A háború megszűnése éppoly kevésbé jelenti a nyugodt békevilág visszaérését, mint ahogy a betegség jobbrafordulása nem egyértelmű az egészség teljes helyreállításával. Sőt amennyiben ez a hasonlat sántít: semmi esetre sem a betegség, hanem igenis a háború oldalán sántít. Egy kiállott betegség utáni lábadozás, ha még nem is a teljes egészség, de reményteljes állapot. Ut a teljes gyógyuláshoz. Mindenesetre sokkal kívánatosabb, mint a megelőző betegség. Ezt a háború utáni állapotokról nem lehet fenntartás nélkül állítani. Mert igaz, hogy az emberi élet közvetlen veszedelme megszűnt. De a lelkek nyugalmát és békességét fenyegető veszedelmek nem szűntek meg, sőt fokozódtak. És az emberi együttérzést szétfeszíteni kezdő első durva ék nem tűnt el a repedésből, hanem mindenfelől új kisebb-nagyobb ékek verődtek meléje.

A háború az embereket két táborba osztotta. De a két táboron belül megmaradt a bajtársi érzés mágikus hatalma, amely a veszedelem óráiban jobban egybekovacsolta a lövészárkok népét, mint a békevilág számos kulturális célu egyesülése. A pergőtűz rettenetében megszűnt a nemzetiségi, a vagyoni és osztályellentét és a sokféle nyelven beszélő, sokféle hivatást űző, különböző életbeállítású katona és polgár lelki alkataból csak a saját életét veszélyben érző és egyúttal a bajtársak szorongásával is együttérző ember megrendült öntudata maradt meg. Sőt még az ellentáborban levő hasonló helyzetben élő embertársak iránti bajtársi érzés sem halt ki a katonákból, akik nem gyűlöletből, hanem a kemény kötelesség parancsára használták fegyvereiket.

A testeket fenyegető veszedelem elmúltával egyre jobban csökkent az a bajtársi érzés. És egyre kisebb embercsoportokra szorított. A forradalmi hangulat szembeállította egymással az osztályokat. A politikai és gazdasági érdekelleték megzavarták a nemzetközi megértést. A rövidlátóan elfogult törekvések éket vertek nemzetiségek közé. A gazdasági válság egymásután alakította ki az ellentéteket a vevő és eladó országok, a foglalkozási ágak, a város és falu, a hitelező és adós között.

Az állások megapadása és az állástkeresők megszorodása kenyérrigységet támasztott az idősebb és fiatalabb nemzedék közé. Így csökkent egyre jobban még az egyes társadalmi osztályok, nemzetiségek, foglalkozási ágak között is az összetartozás nyugalmát adó és termékeny érzése és akiben csak némi kis sötétlenlítő hajlam is volt, könnyen tette magáévá az Ibsen Peer Gynt-jében szereplő manókirály jelszavát: „légy elég önmagadnak” — azaz ne számíts senki másra, vedd tudomásul, hogy a bőröd képezi személyiséged természetes és ártalmatlan határát, minden, ami azon kívül van, ellenség, aki ellen védekezni kell, vagy támadni, erőszakkal, ravaszsággal s az állandó bizonytalanság hangulatában.

Igy festett a háborús betegség hosszúra nyúlt lábadozási időszak.

De szerencsére nem csak sötétlétől áll a világ és voltak mindig, akik derűsebb életlátásukkal némileg ellensúlyozták azt az elkeseredett, lemondó, elernyedő hangulatot, amely a maga életétől elforduló irányzatával mesterséges gátat épített volna egy jobb jövő kialakulása elé. Voltak és lesznek mindenkor ilyen bizalomteljesebb lelkek s ha sokáig nem nyilatkozhatnak is meg a rájuk nehezedő sötétebb közhangulat nyomása miatt, de ha azután sikerül valahol egymásra találniok; annál szebb ünnep lesz az ebből fakadó megnyilatkozás, minél hosszabb hallgatás után következett. És minden ilyen ünnepen válaszfalak omlanak le,

repedések forrnak össze és a megkönnyebbült lelkekben reménységek sarjadoznak.

A Transilvania-i Gazdasági Egyesület Cluj-on, április 18-án tartott közgyűlésén a lelkeknek egy ilyen, reményekre jogosító, derűs hangulatu találkozója folyt le. Reményekre jogosít a megjelentek nagy száma. A gazdasági társadalom összes osztályainak lelkes résztvevői. A felszólalóknak friss és reményteljes hangulata. Az egyszerű gazdaembe-

reinek a gazdavezetők iránt megnyitkozó bizalma és az egyet mult évi tevékenységével való elégedettsége. Az osztályelzárkózástól és nemzetiségi elfogultságtól mentes, vallás-erkölcsi gyökerekből táplálkozó, emelkedett, emberséges hangulat, amely senkit sem vádol, semmit nem követel senkitől, hanem ezek helyett azt a munkakészséget és minden jóakaratu törekvéssel való készséges együttműködési hajlandóságát hozza kifejezésre, ami minden állami és társadalmi fejlődésnek egyedül megbízható alapja.

Esőcseppekből lesz a csermely, vizecsekék egyesüléséből a hatalmas folyó. Adja az Ég, hogy gazdasági társadalmunknak ez a reményteljes megmozdulása ne maradjon elszigetelt jelenség, hanem egy meginduló általános lelki gyógyulásnak legyen egyik szerény kifejezője.

### Iamandi kultuszminiszter:

## Mi nem tekintjük a kisebbségeket a fejlődésünk akadályainak; ellenkezőleg

A kultuszminiszter figyelemkeltő kijelentései Iasi-ban a kormányutódlásról és a jövő feladatairól

### A „News Chronicle” vezércikke II. Carol királyról

București-ből jelentik: Valamennyi fővárosi lap részletesen foglalkozik a fővárosi választások eredményével. A Dimineata megállapítja, hogy a szélsőjobboldal súlyos vereséget szenvedett. Az Adeverul kiemeli a demokratikus rend alapján álló pártok győzelmét, de ugyanakkor sajnálatosnak tartja, hogy nem sikerült egyetlen szövetségbe tömöríteni valamennyi demokratikus pártot. A nemzeti-parasztpárti-konzervatív-szociáldemokrata kartellnek csak két kerületben sikerült tanácsosi helyet szereznie, míg, ha a radikális parasztpártiakkal együtt veszik fel a harcot, 36-ból 17 tanácsosi helyet szerezhetek volna. A lap megemlíti, hogy a nemzeti-parasztpártnak a Kék-kerületben 130, a Zöld-kerületben pedig 85 szavazata hiányzott ahhoz, hogy megszeresse a mandátumok egyötödét.

Az Univerul szerint a nacionalista pártok jobb eredményt értek volna el, ha egyetlen blokkba tömörülve vonulnak fel a választáson. Megállapítja, hogy a nemzeti-parasztpárti választók fegyelmezetten viselkedtek, bár Lupu politikáját a fővárosi szervezetben élénken kifogásolják. A Curentul úgy véli, hogy a szavazatok a közép- és jobbközép pártok felé tördtek át.

Itt közöljük a Credința című fővárosi lapnak azt az idevágó jelentését, amely szerint

a három párt választási egységét az egész országra kiterjesztik.

Lupu ebben az irányban állítólag már lépéseket tett a pártvezetőségénél, amely azonban még nem döntött a nagyhorderejű javaslat elfogadását illetően.

Iasi-ban az április 24-ére kitűzött községi választást nagy eszmetérszítő hadjárat előzi meg.

A liberálisok szombaton este tartották meg első nagyszabású propagandagyűlésüket, amelyen megjelent Iamandi Victor kultuszminiszter, a tagozat elnöke is és hatalmas beszédben ismertette a kormány eddigi tevékenységét és további célkitűzéseit. Kitért a párt és saját sze-

méye ellen intézett támadásokra. Megemlítette, hogy Bratianu Gheorghe pártja kétségbevonta a liberális-párt demokratikus színezetét. Különösnek tartja ezt a vádat az ultraliberálisok részéről, akik az antiszemitizmussal kacérkodnak és az 1933-iki választáson a feloszlatott Vasgárdával szövöttek.

Komoly meggyőződése, hogy nálunk csak a nemzeti demokráciának van létjogosultsága.

— Az országot — jelentette ki — mint eddig, a jövőben is a demokratikus pártok fogják vezetni. A rendszer folytonosságának biztosítékát a nemzeti-parasztpártban látom. Ha mi már nem leszünk abban a helyzetben, hogy tovább kormányozhassunk, itt van ez a párt.

A szélsőjobboldali pártokban Iamandi a demokratikus pártokat kalauzó eszmék ellenlábasaikat látja. A leghatározottabban ellene van minden szélsőségeknek. Úgy véli, hogy a kommunizmus ebben az országban sohasem győzedelmeskedhetik, kivéve, ha a szélsőjobboldaliak diadalmaskodnak.

Tehát harcolni kell a szélső jobboldaliak ellen és a népet megnyerni a demokráciának.

A kultuszminiszter beszéde végén a kisebbségekre is kitért. Faji, vagy vallási alapon nem szabad különbséget tenni az ország állampolgárai között. A nacionalizmus izgatói el akarják torzítani a keresztény hit értelmét. A gyűlölet hullámával szemben az igazságosság és a szeretet jelszavával kell kiállni.

— Mi — hangoztatta — a kisebbségeket nem tekintjük fejlődésünk akadályainak. Ellenkezőleg, meg vagyunk győződve arról, hogy a többségi nép és a kisebbségek között a mély megértés kapcsolatai fognak kiépülni, amely a közös eszmény eléréséhez vezet.

Vasárnap az ultraliberálisok gyűléseztek Iasi-ban. A gyűlés folyamán úgy Toma főtitkár, mint Bratianu Gheorghe

a legerélyesebben tiltakoztak az antiszemitizmus vádjá ellen.

Igaz, hogy Piatra Neamti-on egyezséget kötöttek a vándorokkal, de ez a szövetség az ő programjuk alapján lőtt létre. Bratianu Gheorghe azonban szükségesnek vélte hangsúlyozni, hogy ha különbséget is tesznek az ország állampolgárai között, ez az osztályozás nem faji alapon történik, hanem aszerint a hűség szerint, ahogy a kisebbségek a román állammal szemben viselkednek.

A londoni „News Chronicle“ vezércikkben foglalkozik kiküldött munkatársának H. Carol királynál történt kihallgatásával. A lap külön tudósítója, Cummings, szíves riportban számol be arról, hogy Ófelsége több mint egy fél órán keresztül beszélgetést folytatott vele és ez alkalommal érintették az összes európai problémákat, kapcsolatban országunk állásfoglalásával.

val. A királyról sugárzik az egészség és a tetterő s mint modern uralkodó, mindenről tud, ami a miniszteriumokban történik. Fáradhatatlanul dolgozik reggel 9 órától késő éjszakáig.

Cummings vezércikkében arra a végső következtetésre jut, hogy H. Carol király kezében tartja Románia sorsát. Megingathatatlan tekintélye az évek hosszú során át folytatott fáradhatatlan munkájának a gyümölcse, miként azt kivétel nélkül mindenki elismeri.

— Néhány nappal ezelőtt érkeztem Romániába — folytatja cikkét a publicista — és alkalom volt valamennyi párt vezetőjével, valamint a társadalmi osztályok kimagaslóbb alakjaival beszélgetést folytatnom. Egyöntetű a vélemény, hogy H. Carol király elhárította a politikai káoszról származható veszedelmet és biztosította a nemzeti élet fejlődését. Romániában elképzelhetetlen volna egy más rezsim vezetése. (Rador.)

venni, ez a tény mindenestre sokban meg fogja könnyíteni Van Zeeland belga miniszterelnök washingtoni tárgyalásait, a belga miniszterelnök, mint ismeretes a közeli jövőben Amerikába utazik, ahol Roosevelt elnökkel fog tárgyalni. Washingtoni politikai körökben Van Zeeland tárgyalásainak sikerét a berlini eredmény után biztosra veszik.

### Berchtesgadenben találkozik Mussolini Hitlerrel

Római hivatalos helyen tegnap megerősítették a hírt, hogy Ciano gróf olasz külügyminiszter berlini látogatását viszonzandó. Neurath báró birodalmi külügyminiszter a legközelebbi jövőben, május első napjaiban Rómába látogat el. A birodalmi külügyminiszter után Blomberg tábornok birodalmi véderőminiszter látogatását várják Rómában.

Ugyancsak Rómába várják a napokban Nahas pasa egyiptomi miniszterelnök látogatását is, aki a Montreuxben a napokban befejezett értekezlet után, hazautaztában néhány napot az olasz fővárosban fog tölteni.

Római politikai körökben egyébként úgy tudják, hogy a közeli jövőben Göring porosz miniszterelnök is Rómába érkezik, látogatásának azonban magánjellege van. Göring néhány napot fog tölteni Nápolyban, azonban alkalom fog találni arra, hogy az olasz külügyminiszteriumban megbeszélje Mussolini németországi utjának részleteit. Hír szerint a Mussolini-Hitler-találkozóra mégis sor kerül, még pedig a nyár folyamán Berchtesgadenben.

### Mussolini — Schuschnigg-találkozó

A „Giornale d'Italia“ hosszasan foglalkozik a közeli Mussolini-Schuschnigg-találkozával. Ezzel kapcsolatban a lap úgy tudja, hogy a két államférfi Velencében az Aurora-yacht fedélzetén fog találkozni, ezzel a hajóval érkezik ugyanis Velencébe az olasz miniszterelnök.

A „L'Oeuvre“ Hitler és Lansbury táncszózatáról azt írja, hogy annak csak egy kézzelfogható eredménye volt, mégpedig az Amerikához való felhívás. A lap nem hiszi, hogy a kancellár lemondana az önellátási politikáról, ez csak abban az esetben következhetne be, ha Amerika nagy kölcsönrel segítené ki Németországot és gyarmatokat ajánlana fel anélkül, hogy Németország bármiféle kötelezettséget vállalna arra vonatkozólag, hogy az amerikai kölcsönt nem fegyverkezésre fordítja.

A „Petit Parisien“ szerint Németország a nyugati demokrata nagyhatalmak között nézeteltérést akar előidézni, de ez nem fog neki sikerülni, mert Washington, London és Páris nem hagyják becsapni magukat.

A „Le Jour“ így ír: Ha a kancellár ajánlatát diplomáciai uton tenné meg Párisban és Londonban, úgy annak értéke emelkedne.

75%?

## A kisebbségi arányszám kérdésével Bratianu Dinu hazaérkezéig várnak

Bucuresti-ből jelentik: A Gazeta jelentése szerint a kartellek és trösztök működésének rendszabályozásáról szóló törvényt új minisztertanácsban tárgyalják le s ugyanakkor szóba kerül a vállalatok alkalmazottainak zártszám-törvénye is. A lap szerint Pop Valer dr. ipar- és kereskedelemügyi miniszter nem mond le tervéről, amely szerint szabályozni kell, hogy többségi és kisebbségi alkalmazottak milyen arányban alkalmazhatók a vállalatoknál. A kérdést véglegesen azonban csak Bratianu Dinu pártelnök Athénből való visszatérése után intézik el.

## Hitler hajlandó résztvenni a Lansbury által indítványozott nemzetközi értekezleten

Berlinből jelentik: Lansbury, az angol munkáspárti ellenzék parlamenti csoportjának volt elnöke tegnap kihallgatáson jelent meg Hitler Adolf birodalmi kancellár és vezérnél. Lansbury két óra hosszat tartózkodott a kancellárnál, majd onnan távozva fogadta az újságírókat, kik előtt a következőket jelentette ki:

— Céлом az volt, hogy megbeszéljem a kancellárral egy esetleges nemzetközi értekezlet lehetőségeit, amelyen megjelenne Németország megbízottja is és amely értekezleten az államok kiküldöttei a legnagyobb jóindulattal beszélhetnének meg mindazokat az érzékeny kérdéseket, melyek esetleg háborúra adhatnának okot. Részletesen beszámoltam a kancellárnak azokról a megbeszélésekről, melyeket Roosevelt elnökkel, Blum francia miniszterelnökkel, Van Zeeland belga miniszterelnökkel és a skandináv államok miniszterelnökeivel folytattam ebben a tárgyban. Elmondtam a kancellárak, hogy az elsorolt férfiak közül egyik se utasította vissza javaslataimat, mindannyian aggódnak a jelenleg folyó fegyverkezések miatt és meggyőződésük szerint mindannyian kedvező választ fognak adni, ha az értekezletre vonatkozó meghívásokat megkapják.

Lansbury a továbbiakban kijelentette még, hogy reméli, miszerint a szóbanforgó értekezletet Roosevelt elnök fogja összehívni. A szövetség ezen az értekezleten való részvételéről Hitlerrel nem tárgyalt.

Lansbury és Hitler megbeszéléseiről hivatalos jelentést adtak ki, mely a többi között a következőket mondja:

— „Németország kész arra, hogy résztvegyen egy nemzetközi értekezleten és hajlandó az együttes erőfeszítésekhez hozzájárulni, melyek alkalmasnak látszanak arra, hogy a nemzetek közötti kölcsönös bizalmat és egyetértést, valamint a népek közötti gazdasági együttműködését helyreállítsák, ha Roosevelt elnök, vagy valamely más nagyhatalom miniszterelnöke ilyen célú nemzetközi értekezlet egybehívását kezdeményezné.“

Hitler kijelentése, mely szerint Németország hajlandó lenne résztvenni egy olyan nemzetközi értekezleten, melyen a legidősebb és a béke biztosítását szolgáló kérdések meg-

beszélésére kerülne a sor, ha egy ilyen értekezletre vonatkozólag Roosevelt elnök, vagy valamely más nagyhatalom miniszterelnöke tenne javaslatot, washingtoni politikai körökben általános meglepedést váltott ki.

A hétfő esti londoni lapok első helyen és nagy cimbetükkel közlik a hírt, hogy Lansbury és Hitler a békéről tárgyaltak egymással. A lapok általában nem fűznek kommentárt az eseményhez, azonban politikai körökben annál nagyobb jelentőséget tulajdonítanak a berlini tárgyalásoknak. Közlik egyébként a londoni lapok, hogy Washingtonban a berlini tárgyalások híre nagy meglepedést váltott ki, azonban feltevésnek minősítene minden olyan hírt, mely szerint a szóbanforgó nemzetközi értekezletet Roosevelt elnök hívná egybe. Egyelőre az ügyben az egyetlen pozitívum, hogy Hitler hajlandó egy ilyen értekezleten részt-

## Igazságügyminiszteri nyilatkozat a törvények szószerinti alkalmazásáról

„A legnagyobb eréllyel és teljes meggyőződéssel védjük meg a demokratikus intézményeket“

Bucuresti-ből jelentik: S assu igazságügyi miniszter a napirendi kérdésekről a következő nyilatkozatot tette a sajtó képviselői előtt:

— A rendet a legtökéletesebb módon fenntartjuk és az igazságügyi hatóságok tökéletes támogatásban részesítik a rendfenntartó közegeket az egész országban, amikor a törvényeket szószerint alkalmazzák. A kormányának elhatározott szándéka eme krányszat fenntartása és a vétkesek ellen megtorlást alkalmaz, amennyiben minden ügynek a végére jár. A közrend fenntartása a kormány legelső feladata, a liberális pártnak pedig erkölcsi kötelessége az ország rendjének és nyugalmanak megőrzése minden időben. Ehhez, mint biztosítékot hozzá fűzhetem, hogy a legnagyobb eréllyel és teljes meggyőződéssel megvédjük a demokratikus intézményeket és a parlamentáris rendszert, amely a román állam alapja. Vihar és villám idején senki sem vet és senki sem arat, tehát a rend a kormány számára parancsoló szükség! Elhatározott szándékunk, hogy minden ilyen zavargást, amely a közrend és a nyugalom megbolygatását célozza, megtorlunk legyen az bármilyen jelentéktelen is, mert kis tüzből keletkezik a tűzvész. Kormányozni annyit jelent, mint megőrizni és megerősíteni az or-

szág nyugalalmát.

Az O-királyság egyik sokat tárgyalt napirendi kérdéséről is nyilatkozott a miniszter, aki kijelentette, hogy a költözködés határidejét nem lehet megváltoztatni és így a bérlőknek a törvényben előírt napon kell költözködniük.

Ítj irjuk meg, hogy a nemzetnevelésügyi miniszterium értesítette az egyetemi hatóságokat, hogy mindennemű diákgyűlés csak akkor tartható meg, ha előzőleg a rektori hivatalok engedélyezték azokat. Abban az esetben, ha ilyen engedélyt a rektori hivatal kibocsájt, a diákgyűlésen a rektor által kijelölt egyetemi tanárnak kell elnökölnie. Engedély nélküli gyűléseket a legerélyesebben fel kell oszlítani és szükség esetén az egyetemi hatóságoknak karhatalmat kell igénybe venniük. Azokat a diákokat, akik ilyen engedély nélküli gyűlést hívnak össze, törlik az egyetemi anyakönyvből.

### AZ ORVÉNY-T

a legzesebb és legjobb idel filmet a közönség kívánságára ma CORSO-mozi. — Díszóratre ismét vetít a CORSO-mozi a CORSO-mozi igazgatósága részéről, hogy ismét módot nyujt ezen kiváló film megtekintésére. Bemutatók: 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{4}$ -kor. Tel. 585. Aut. 2085.

# Arad-megye gazdatársadalma a Gazdasági Egylet cluj-i közgyűlésén

Az egyesület arad-i vezetőségének falu-látogatási akciója

## Szász Pál dr. országos elnököt kihallgatáson fogadta Tătărescu miniszterelnök

Az egész országrész kisebbségi gazdatársadalmának általános érdeklődése mellett tartották meg Cluj-on a Transilvania-i Gazdasági Egylet közgyűlését dr. Szász Pál elnöke alatt. Arad-megyéből népes küldöttség jelent meg a közgyűlésen Konopi Kálmán, a Gazdasági Egylet arad-i fiókjának elnöke, Purgly László birtokos, a fiók választmányi tagja és Alföldy Pál igazgató vezetésével. Különösen a zerind-iek képviseltették magukat szép számban Dávid Sándorral, az ottani gazdakör elnökével az élen.

Szász Pál dr. elnök részletes és hosszas táppsal fogadott beszédben számolt be a Gazdasági Egylet elmúlt évi működéséről. Megemlékezett arról, hogy a Gazdasági Egylet fajtársait osztozott ki teles tartásra a gazdáknak, lebonyolította a vetőmagbuzza-cserét, különös súlyt helyezett az állattenyésztés feljavítására, több mint ezer hallgató részvételével tanulmányokat rendezett, lehetővé tette az apaál'atok beszerzését, megkönnyítette a műtrágyavásárlást, kedvezményes áron mezőgazdasági gépeket bocsátott a gazdák rendelkezésére.

Beszámolt arról is, hogy a Gazdasági Egylet zavartalan munkája érdekében megbeszélést folytatott Tătărescu miniszterelnökkel, aki megértette a Gazdasági Egylet vezetőinek elgondolásait és csak egy kikötésével élt, hogy a Gazdasági Egylet maradjon meg eredeti célkitűzései mellett és kizárólag gazdasági kérdésekkel foglalkozzék. Falai között pedig ne engedje meg a politizálást. Ezeket a feltételeket az egyet vezetősége mindig be is tartotta és a kormányelnök az együletet a megígért támogatásban részesítette.

A Gazdasági Egylet arad-i fiókja további munkájával kapcsolatban egyébként a fiók vezetősége a következő közleményt tette közzé:

Vármegyénk magyar gazdaközönsége értesült már arról körlevelünk és a lapok útján, hogy a Transilvania-i Gazdasági Egylet arad-i fiókja megalakult és megkezdte működését.

Első feladatunk az volt, hogy még az aratási időszak bekövetkezése előtt, arra alkalmas munkaszüneti napokon felkeressük magyarlakta községeinket, hogy a teendőket mindenütt a helyi viszonyok kellő mérlegelése után állapíthassuk meg. Ahol már van gazdakör, ott azzal kell elsősorban érintkezésbe lépniük.

### »Bratyo magyarai!«

Jugoszláv báni tanácsos figyelmetkeltő beszéde a

#### Jugoszláv-magyar közeledés jegyében

Ujvidékről jelentik: Az itteni tényészálltásár megnyitását, amelyen jelen volt Stankovics jugoszláv földművelésügyi miniszter, továbbá Pál régensherceg képviselőjében Pesar tábornok, Stefanovics Zsifavin, kragujeváckörnyéki báni tanácsos feltűnést keltő beszédet mondott a diszebeden.

— Bratyo magyarai, magyar testvérek! — kezdte beszédét és ezt a megszólítást hosszú beszédében több ízben megismételte. Elmondotta, hogy több, mint két évtized óta nem volt sem alkalom, sem példa, hogy a szerb és magyar testvér-nemzet jó szomszédi együttműködéséről tanúságot tegyenek. Örömet fejezte ki, hogy végre eljött az együttműködés korszaka. Szeretné, ha ez a kiállítás utmutatás lenne a jövőre, mert a multat el kell felejtetni.

— Egymásra utalt két nemzet vagyunk — mondotta — és ki kell küszöbölni minden ellentétet. Le kell törni egyszer már az elfogultságot és őszintén egymás szemébe nézve keznet kell fogni, hogy a gazdasági közeledésen keresztül megberemtsük a testvér magyar nemzettel a szoros együttműködést.

Ahol még nincsen, ott meg kell tudni, hogy érettek-e a viszonyok a gazdakör megalakítására?

Látogatásaink alkalmával a közügyek iránt érdeklődő gazdákkal határjárásokat szeretnénk rendezni, hogy szemlét tartva a vetések, a legelők, az állatállomány felett, tudomást szerezzünk a gazdák legégetőbb szükségleteiről, kívánságaikról és nehézségeikről. Együttel már most akarjuk a talajt előkészíteni a jövő télire tervezett gazdasági kéthetes tanulmányok számára. Nyent a mult télen csak egyet rendeztünk Zerind-en, de jövőre már reméljük, hogy négyet tarthatunk a megye különböző vidékein, részben mi magunk, részben a Mezőgazdasági Kamara közreműködésével.

Miután aratásig már nincs sok időnk, arra kérjük megyénk gazdaköreinek vezetőségeit és a falusi gazdaközönségnek tevékenységünk



iránt érdeklődő tagjait, hogy mielőbb lépjenek érintkezésbe személyesen, vagy írásbélileg arad-i (Str. V. Goldis 8. sz. alatti) irodánkkal, ahol minden, a fentiekre vonatkozó felvilágosítást meg fogjuk kapni. Irodai órákat egyelőre hetenként csak kétszer, kedden és pénteken reggel 8-tól egyig tartunk, mert a vidékieknek rendszerint ezeken a napokon szokott Arad-on dolgoz lenni, amikor külön utiköltség és idővesztés nélkül egyúttal hozzánk is benézhetnek.

Az elnökség.

## Holnap lép életbe

a kartellek és trösztök ellenőrzésére vonatkozó törvényrendelet

BUCUREȘTI-BŐL jelentik: A kartellek és trösztök ellenőrzésére vonatkozó dekrétumot ma mutatják be aláírás végett az uralkodónak és a törvény holnap jelenik meg a hivatalos lapban.

## Ideges vita a Stelescu-per tárgyalásán a vád és a védelem képviselői között

Az elnök nem tűri a zavaros agitációs-beszédek elhangzását — A védők névsorának növelésével próbálja a védelem elhuzni a per főtárgyalását

București-ből jelentik: A hadbíróóság folytatta a Stelescu meggyilkolása miatt vádlottak padjára került tíz jobboldali vádlott bűnyűgyének főtárgyalását. A megnyitás után Constant védő 53 újabb védő névsorát terjeszti ma bíróság elé, akik a per folyamán védőbeszédet mondanak majd. Elsőnek Constantin Goga író hallgatta ki a bíróság és a tanu a legionista mozgalom történetéről kezd beszélni s megállapítja, hogy a legionista mozgalom nem politikai természetű, mire az elnök félbeszakítja, hogy térjen a tárgyra és beszéljen a tulajdonképeni gyilkosságról.

Tanu: Csak nagyon későn iratkoztam be a vasgárdába, mert nem szíveltem Stelescut. A Cercul Militar tetőtéraszán Stelescu megpróbált kimagyarázkodni és ártatlanságát bizonygatta, Stelescu hangsúlyozta, hogy nem árulója a mozgalomnak, majd felajánlotta a Cruciada Romanismului szerkesztését és ezért havi 4000 lei fizetést kínált.

A következő tanu dr. Antonescu teológiai tanár, akit a védelem jelentett be. Ibraileanu védő megkérdezi a tanutól, hogy mi a véleménye a vádlottak padján ülő fiatalemberekről, mire a tanu filozófiai és erkölcsi magyarázatba kezd, amit az elnök megszakít. Ibraileanu ügyvéd kéri az elnököt, hogy hallgassa végig Antonescut, mire a tanu részletesen fejtegeti a keresztényi felfogást az árulásról. Tanu arra a megállapításra jut, hogyha egy mindennapi, egy egyszerű árulás aljas és gyalázatos dolog, egy nagy mozgalom elárulása, amelynek valaki az életét köszönheti, a leggyalázatosabb dolog és csakis lélektani alapon magyarázható meg minden ezzel kapcsolatos körülmény. Antonescu dr. véleménye szerint Stelescuból azért lett áruló, mert mindenáron fel akart tűnni. A tanu vallomásának ez a része nagy izgalmat okoz, mire az elnök felfüggeszti az ülést.

Negyedórás szünet után Vergati ügyvéd emelkedik szólásra és azt mondja, hogyha a tanukat megszakítják, a védelem nem tudja bizonyítani, hogy Stelescu volt az, aki az eseményeket provokálta. Radovici ügyvéd kéri a bi-

róságot, hogy ne ítéljen előre egyes tanuvalomások értékéről. Az ügyész ekkor szólásra emelkedik és a következőket mondja:

— Elnök ur már döntött ebben a kérdésben és kérem, hogy előző határozatát tartsa fenn.

Constant ügyvéd rendkívül ideges hangon szólal fel, mire az elnök csendesíteni igyekszik.

Tell ügyvéd ismét szóvateszi azt az incidenst, amely tegnap zajlott le, amikor nem engedték beszélni.

Elnök: Ha valami más mondanivalója van, mondja az ügyvéd ur, ha pedig nem, megvonom a szót.

Tell: Minket nem kell megakadályozni...

Elnök: Megvonom a szót.

Tell ügyvéd személyes kérdésben kér ezután szót és folytatja:

— Kérem jegyzőkönyvbe venni, hogy egymásután vonták meg a szót Vergat és Constant ügyvédektől, valamint tőlem...

Rendkívül ideges hangulatban az elnök ismét felfüggeszti az ülést.

**FÉRJEK!**  
Völegények!  
**FIUK!**

**FELESEGEK!**  
Menyasszonyok!  
**LANYOK!**

Holnaptól  
**GUSTAV FRÖHLICH**  
LIDA BAROVA milliós világimje

**„A csábító“**

Az elhanyagolt asszony szédülése az elveszés útjára. Ezek óta nem volt e, ez hasonló filmek!!!

**URANIA** Telef.: 1-2-82,  
5, 7.15, 9.30.

Kivételesen lezállított helyárak, mert ma utoljára, mindenkinek látnia kell a legnagyobb és legizgalmasabb filmet!

**„BALAKLAVA“**  
(41-es BRIGAD)

**ERROL FLYNN**, Olivia de Havilland.



# Akik a saját halálos ítéletüket irták alá...

## A kigunyolt klub szellemes bosszúja

Az Egyesült-Államokban lévő acroni egyetem hallgatóinak egy csoportja nemrégiben klubot alakított, amelynek feladatáért az emberi felületesség elleni harcot tűzték ki. Ebből a célból a klub egész előadás-sorozatot tartott, melyek azt bizonyították, hogy ha az ember egy magasabb kulturfokot akar elérni, akkor az élet minden jelenségével meg kell ismerkednie. A klub feladatának évont komolyságát kezdtek azonban a város egyes rétegei kigunyolni. Mind gyakrabban hangzottak el gúnyos és lekicsinylő megjegyzések a klubbal kapcsolatban, ami igen kellemetlenül érintette a feladatokat komolyan felelős tagokat. Elhatározták tehát, hogy ezeket a gúnyolódókat szellemes módon tréfálják meg és egyben egyszer és mindenkorra elejét veszik annak, hogy továbbra is céltáblaként szerepeljenek.

Egy kérvényt szerkesztettek, amelyben az aláírók nem kisebb dolgra kérik az Egyesült-Államok e nőket, mint arra, hogy végeztesse ki őket a villamos-székben, öt napon belül. Ezt a kérvényt azután az egyetem diákjai aláírás végett átvitelték mindazoknak, akiket klub

buk ellenségének tartottak. A legtöbb ember — elfoglalt kereskedő, ügyvéd, orvos, vagy hivatalnok — meg sem nézte, mi áll a kérvényben, meglegedtek néhány szóval, amit a diákok dűnyögtek és aláírták — saját halálos ítéletüket. Csak nagyon kevesen vettek annyi fáradságot, hogy el is olvassák azt, amit azután alá is írnak. Ezek természetesen jól nevettek azon a készülő tréfán, amit a diákok azonnal elmagyaráztak.

Rövid egy óra leforgása alatt több mint kétszázan irták alá a saját halálos ítéletüket.

Másnap reggel az egyetemi csarnok fekete tábláján kifüggesztve ott állott a halálos ítélet a több mint kétszáz aláírással. A dolog természetesen óriási derűtséget keltett és a városban sikerült szellemes bosszú híre még a délelőtti folyamán elterjedt a városban. A klub tagjai alapos munkát akartak végezni. Az ívet az aláírásokkal lefényképeztették és a helyi lapban teljes terjedelmében közölték. Azóta egyetlen aláíró sem lehet az uccán látni, viszont a klub olyan népszerűségnek örvend, hogy az emberek százával jelentkeznek felvételüket kérvé...

## Színház - Művészet

### „Egy pohár víz“

(Scribe-darab bemutatója a színházban)

Az angol udvar történelmi levegőjét varázsolta Scribe egy rövid vígjáték keretében a színpadra. A történelmi levegőt azonban valóban csak az udvar és a kosztümök jelentik, mert az esemény olyan, hogy akár ma is történhetne, mert az angol vígjátékot annyi kedves, könnyed szellemességgel tüzdelték tele és olyan tónusban adták elő, hogy a modern szalonok kis intrikákkal és sok szerelemmel telített atmoszféráját juttatja eszünkbe. Kitérő figurái vannak a vígjátékok: az angyalian naiv, jóhiszemű királyné, akinek fogalma sincs arról, hogy a nép nyomorog és aki — amikor közlik vele, hogy 30.000 katonát vesztek a háborúban — ártatlanul kérdezi: ez sok? Később felháborodva meséli környezetének, hogy 30 millió katonát vesztek már eddig a nagy háborúban. Mindezt pedig közvetlenül és kedvesen. Vagy a hercegnő, aki szuggesztív erejével tulajdonképpen egy nép sorsát irányítja, csupán saját szívével nem bír, pedig egyetlen mondata máskor elegendő volt ahhoz, hogy az ellenzék leteszere. Élő emberek a többi főszereplők is: az ellenzéki politikus, a gárda-hadnagy és ifjú szerelme, akik akarataikon kívül csöppennek az udvar forró levegőjébe. A kitérő, szellemes és irodalmi értékkel bíró Scribe-darabot Harsányi Zsolt ültette át magyar nyelvre — tökéletesen.

Az előadás méltó a darabhoz. A vígjáték kevés, de jó szereplőket igényel és ezek a helyükön is voltak, úgy hogy az előadás pergő volt, minden fordulata kitérően érvényesült és minden színész és színésznő egyéniségének megfelelő szerephez jutott. Bálint Anna a királynét formálta meg, eléggé nem dicsérhető színészi érzéssel: azt a hangot ütötte meg, amire szükség volt, ártatlan volt, halk és sokszor naiv, hangja mögött, ha kellett, ott rejtett a titkolt szerelem és a félelem is. Bálint Anna a mai siker egyik legfontosabb tényezője. Hegyessy Magda a politika utvesztőjében diplomatakat megszegyenítő módon igazodik el és egyéni érzéseit el akarja fojtani, hogy hűségát kielégítse.

Remek volt Hegyessy Magda és pompásan megérezte a szerző intencióit, szívtelen zsarnok volt vagy százszázalékos asszony, aki sokat kockáztat egy könyvvelmi lépése miatt. Bálint Anna és Hegyessy Magda toaletteiről külön kell írni, mert fővárosi levegőt hoztak a színpadra. Varga Húst a fiatal leány halás szerepe még rokonszenvesebbé tette. Jól és ügyesen titkolta szerelmét, akát mindenkinek volt szabad szeretni, csak neki nem. Jávor Alfréd a pálmát a férfiak közül: ravasz és cselszövő volt, bohém és rokonszenves — ellenzéki. Mindig tudta, mit akar és mit érez! A nyílt-színi táncok is őt igazolták. Horváth László, mint min-

dig, most is elsőrangú s bár szerepe nem nyújt számára sok lehetőséget, minden műanszniai játéka — siker. A többiek: Lukács Ede, Kemény Juci és Pető Jók voltak. A darab rendezéséért az érdem Kozma Hugóé, aki ezt az előadást tényleg érdemként könyvelheti el.

### „Hulló falevél“

Zerkovitz Béla hatalmas táncos revü-operettje csütörtökön a színházban

A régi, boldog békeidők ismert melódiai csendülnek fel csütörtökön este a színházban, amikor a társulat Zerkovitz Béla fülbemászó melódiájú, csodaszép revü-operettjét, a „Hulló falevél“-t mutatja be. Káprázatosan ragyogó, új kiállításban. Erre a kitérő táncos-operettre a színház 15 új díszletet csináltatott, a primadonnák valóságos divatre-vüt rendeznek: Gábor Mara II, Berecz Mancsi 10 káprázatos új díszletet csináltatott Erdélyi mérnök, az ismert aradi iparművész tervei szerint. Emeli a „Hulló falevél“ kiállításának fényét a színpad pompás berendezése is, amelyekhez a butorokat Lengyel Lőrinc és Fiai udvari szállítók voltak szívesek kölcsönözni. A társulat operett-együttesének legjobbjain kívül vendégművészek fellépte is tartítja a pompás szereposztást. A „Hulló falevél“ című képből nagyszabású balett lesz és ennek ke-

## Teatrul orăsenesc-Színház

### heti műsora:

APRILIS 22—24:

Szerda 21	A HULLÓ FALEVÉL előkészület miatt a színház nem tart előadást.
Csütörtök 22	Délután 5 órakor Mozihelyárrakkal: Tündérlaki lányok. vígjáték. Este 9-kor: PREMIER! HULLÓ FALEVÉL. Premierhelyárrakkal. Zerkovitz Béla kétfelvonásos nagy táncos revü-operettje 15 képből. Rendező: Tarnav József, Karnagy Csányi Mátyás.
Péntek 23	D. u. 3-kor: Mérsékelt olcsó helyárrakkal: EGY BOLOND SZÁZAT CSINÁL. Vidám operett-uidonság. Délután 6-kor és este 9-kor: HULLÓ FALEVÉL. Zerkovitz Béla táncos revü-operett-uidonsága.
Szombat 24	D. u. 5-kor mozihelyárrakkal: SZÜZ ÉS A GÖDÖLYE. Zilahy Lajos nagyszerű színmű-uidonsága. Este 9-kor: HULLÓ FALEVÉL. Táncos revü-operettuidonság.

## GYÖTRŐ LÁBBÁNTALMAITÓL



30 másodperc alatt megszabadulhat.

Megkínzott, dagadt lábak; égszúró, kibírhatatlan tyúkszemek! Megvannak a biztos és könnyű gyógy módjuk. Azonnali megkönnyebbülés s a tyúkszemeknek egyszer s mindenkorra gyökerestől való megszűnése az eredmény. Ez teljesen fájdalom- és veszélymentesen történik. Hintson Saltrat Rodell-t meleg vízbe mindaddig, amíg tejszerűen fehérre válik. Ezekből az erőteljesen gyógyhatású sókból megszabadul a pezsgő oxigén és aminet fűadott, sajtó, szábadt lábait ebben a csodafürdőben megáztatja, gyulladássos izmai és érzékeny idegi nyomban felérzik pórusainak, sőt egészen a baj gyökerének mélyéig behatoló oxigénnek az áldásos hatását. Ez az oxigénes fürdő: a daganatokat lelohasztja, a tyúkszemeket és keményedéseket pedig oly mértékben megpuhítja, hogy valósággal leválnak a húsról és gyökerestől könnyűszerrel eltávolíthatók.

Ne késlekedjen tehát, hanem még ma szeressen be egy csomag Saltrates Rodell-t. Garantált eredmény, melynek elmaradása esetén pénzt visszakapja.

retében Berecz Pípi, ismert aradi táncosnő Pető Sándorral, a társulat fiatal és tehetséges balettmeisterével káprázatosan ragyogó, szeniorozott táncoktéményt ad elő. Ugyancsak ebben a képből gyönyörű magánzámmal szerepel és táncol Dunca Cica, a hat esztendőes kis primadonna, az aradi közönség kedvence. Az előadás megkezdése előtt, a zenekari nyitányba szöve Lázár Ferenc, a most felfedezett fiatal és szép hangú aradi tenorista énekli Zerkovitz egyik legnagyobb sikerű, régi slágerszámát, a „Mi muzsikusiellek“ című gyönyörű műdalát. Érthető tehát az a hatalmas érdeklődés, amely városzerte megnyilvánult a „Hulló falevél“ holnap esti premierje iránt. Az előadás pontosan 9 órakor kezdődik és kivételesen mérsékelt emelt premier-helyárrakkal kerül színpadra, azonban a szelvénybérletek érvényesek.

\* DÉLUTANI ELŐADÁSOK A HÉTEN MOZI-HELYÁRÁKKAL. A héten két mozihelyáras előadást tart a színház, mégpedig holnap, csütörtökön délután 5 órai kezdettel a „Tündérlaki lányok“ című pompás Heltai-vígjáték kerül színpadra a nagyszerű premier teljes szereposztásában, szombaton délután 5 órakor pedig Zilahy Lajos szenzációs színműuidonsága, „A szűz és a gödölye“ kerül ismét műsorra, tekintettel arra, hogy a hétfő esti mozihelyáras előadásról ismét százával volt kénytelen a közönség jegy nélkül távozni a pénztártól, így tehát az általános közóhajra való tekintettel még egyszer színpadra kerül „Szűz és a gödölye“, amely a budapesti Magyar Színházban e héten ünneplő századik, jubiláris előadását.

\* FELHÍVÁS A SZÍNHÁZ BÉRLŐKÖZÖNSÉGÉHEZ! A színház igazgatósága ez uton hívja fel a mélyen tisztelt bérlőközönséget, hogy szelvénybérleteiket okvetlenül még e hó végéig váltsák be a pénztárnál, illetve használják fel azokat, mert a szelvénybérletek érvénye április 30-án lejár.

## Előkészületek

a newyork—bucurești-i óceánrepülésre

București-ből jelentik: Papan a főhadnagy, a hírneves pilóta már hosszabb idő óta Newyorkban tartózkodik, ahol előkészületeket tesz az első Newyork—București közötti repülőútra. Papan ugyanakkor egy másik nagyszabású repülőútra készült, amelyet Newyork és Páris között bonyolított volna le a francia légiügyi miniszter által adományozott kupáért, ez utóbbi azonban elmarad és így a kitérő pilóta minden tevékenységét a Newyork—București közötti repülőútra koncentrálna. A nagy érdeklődéssel várt repülőútra ez év július végén vagy augusztus elején kerül sor.

CENTRAL 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órakor. Telefon: 2-86

## Bölcsődal

Főszerepben Bobby Breen, a 9 éves tenorista.

SELECT: 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órakor  
Telefon 2—84. Automata 18-84

ELEANOR POWELL ragyogó sláger

## Táncra születtem

**Demokrácia vagy — kommunizmus?****Az arad-i Demokrata Blokk tagjainak bünpöre a törvényszék előtt**

**Marsieu Iustin dr., a nemzeti-parasztpárt arad-megyei elnökének érdekes vallomása — Összetűzés a vád és védelem között — Szombaton lesz ítélet az érdekes politikai perben**

Rendkívül érdekes politikai pert tárgyalt kedden az arad-i törvényszék második szekciója dr. Moldovan Sabin tanácselnök elnöklésével. Az ügy vádlottjai: Oanea Ionel, Gaiceanu Ioan, Kohut Galla József, Averbuch Iut, Stefan Gheorghe és Popa Gheorghe voltak, akiket azonnal vádoltak, hogy tagjai voltak a feloszlatott Demokrata Klub-nak és ebben a minőségükben kommunista propagandát folytattak az állambiztonságának és rendjének megbontására. Az e özményekhez tartozik, hogy az elmúlt évben, amikor a belügyminiszterium a blokk bucuresti-i központja és vidéki szervezetei helyiségeinek lepecsételését elrendelte, az arad-i fiók helyiségét is bezárták és az ott talált tagokat őrizetbe vették, egyben pedig lefoglalták az ott talált iratokat és manifestumokat.

A mai főtárgyaláson a vádlottak egyrésze beismerte, hogy tagja volt a blokknak, azonban kijelentették, hogy teljesen törvényes keretek között működtek és helyiségeiket az arad-i szigancának be is jelentették. Célkitűzéseik pedig teljesen alkotmányosak voltak, amennyiben az Arad-ra és Arad-megyére kitűzött községtanácsi, munkakamarai és képviselőválasztások alkalmával a demokratikus pártokkal óhajtottak együttműködni és ezirányban tárgyalásokat is folytattak. A blokk célja — mondták — a polgári szabadságok megvédése volt a szélsőjobboldali eszmékkel szemben. Stefan Gheorghe és Popa Gheorghe kijelentették, hogy nem is voltak tagjai a blokknak és véletlenül kerültek annak helyiségébe.

A tanúk kihallgatásakor elsők dr. Marsieu Iustint, a nemzeti-parasztpárt arad-megyei tagozati elnökét hallgatták ki, aki elmondta, hogy Oanea és több társa felkeresték és együttműködést ajánlottak fel a választásokra. A beszélgetés elején közölte veük, hogy a párt nemcsak a szélsőjobboldali, hanem a szélsőbaloldali alakulatok ellen is állást foglal, úgy hogy abban az esetben, ha csak szimpatizálnak a kommunista áramlattal, nem tárgyalhat velük. Erre kijelentették, hogy semmi közösségük nincs a kommunistákkal, csupán a demokrata áramlatok hívei. Miután az arad-i szociáldemokrata-párt vezetőjének részéről olyan információt kapott, hogy a Demokrata Blokk kommunista színezetű alakulat, nem tárgyalhat velük, hanem felszólította őket, hogy bucuresti-i központjuk útján tegyék meg az együttműködési ajánlatot a párt központjának, amely azután megfelelő utasításokat fog Arad-ra küldeni. Nem tartotta elég komolyan az alakulatot, hogy pártja együtt rendezzen vele népgyűléseket, mint azt proponálták. Többször felkeresték, de a megbeszélések során semmiféle megállapodásra nem jutottak.

A következő tanu Stefan Sabin, a városi mozik igazgatója volt, aki Gregorovici Stefan dr. védő kérdésére kijelentette, hogy Averbuchot ismeri, dolgos, megbízható embernek tartotta. Averbuch elmondta neki, hogy apja a háború idején egy nagy üzem igazgatója volt Oroszországban és a kommunisták üldözték el onnan. Olinescu Marcel tanár elmondta, hogy őt is felkérték a blokkhoz való csatlakozásra, azonban elutasította az ajánlatot, mert nem foglalkozik politikával. Ardelean Ilie tanár is többször találkozott Oanea-val és azt az impressziót nyerte róla, hogy a demokrata párt híve. Nem nyerte azt az impressziót, mintha szélsőséges lenne. Teodorescu Constantin tanár után Georgea Athanasie bucuresti-i ügyvéd, a blokk vezetője tett vallomást és kijelentette, hogy a szervezet központja küldte Arad-ra Oaneat a választások alkalmával. A bucuresti-i központ irodáját az elmúlt év május 1-én zárták be, ezt azonban a

bucuresti-i Táblánál perrel támadta meg és az ügyben még nem hangzott el ítélet. Akkor azonban, amikor kiküldötték Oaneat, a lepecsételést még Bucuresti-ben sem történt meg.

Gregorovici dr. védő kéri Ciorescu Tache volt arad-i szigancafőnök kihallgatását, valamint egyes iratoknak a bucuresti-i szigancra vezérigazgatóságától való beszerzését, ezt azonban a bíróság elutasítja. A perbeszéd megkezdésére csak a délutáni órákban került a sor. Blanaru ügyész fenntartotta a vádat izgatás címén, majd Weininger István dr. védő beszélt elsőnek. Weininger dr. kifejtette, hogy 1936-ban a megindult szélső jobboldali akció természetes reakciót váltott ki a demokratikus pártok körében. Megállapította, hogy hat békés polgár került a vádlottak padjára, olyan emberek, akik akciót kezdeményeztek az alkotmány által biztosított szabadságok védelmében. Az elmúlt évre kitűzött — és később elhalasztott — választások alkalmával a szélső jobboldal jelöltet akart itt állítani és ezért lépett akcióba a Demokrata Blokk, amely törvényesen bejelentett és elismert politikai szervezet volt és arad-i fiókját is szabályszerűen bejelentették a hatóságoknak. Ez a blokk sohasem volt szélső baloldali alakulat, hanem

**Az ítélet kimondását szombatra hagyták**

Gregorovici Stefan dr. közel kétórás védőbeszédében a vádirat hiányaira mutat rá és kijelenti, hogy ilyen helyzetben a védelem került abba a kellemetlen helyzetbe, hogy negatívumokat kell bizonyítani. Részletesen fejtegeti a Demokrata Blokk céljait, amely teljesen az alkotmány alapján működött, majd megállapította, hogy a helyiség lepecsételése után is tovább működött ez a blokk, sőt résztvett a különböző választásokban, ami azt bizonyítja, hogy a működés törvényes keretek között folyt. Élesen támadja a vádiratot és emiatt szóváltás keletkezett a védő és Blanaru ügyész között, majd a védőbeszéd további folyamán rámutat arra, hogy a vád egyik pontja szerint a blokk tagjai külföldi szervezettel állottak összeköttetésbe, abból a célból, hogy a rendet megbontsák.

— Ezek után azt kérdezem — mondtotta — melyik külföldi szervezettel állott fenn az összeköttetés és milyen külföldi államról van szó? Mert mindegyik sehol egyetlen szó célzás sem szerepel a vádiratban. Ezek az úgynevezett „forradalmárok” szabályszerűen bejelentették működésüket a helybeli szigancának,

**A leg-erősebb szakállt is gyorsan megpuhítja a**



csupán demokrata szervezet. Fejtegeti azt a problémát, vajon megtörtént-e a blokk feloszlatása és ismerteti a törvény erre vonatkozó rendelkezését, amely szerint csak a minisztertanács mondhatja ki egy politikai alakulat feloszlatását és ezt a határozatot a hivatalos lapban közölni kell. A Demokrata Blokknál mindez a mai napig sem történt meg. Leszögezi, hogy semmiféle népgyűlést nem tartottak, semmiféle agitációt nem üztek és felmentést kért.

sőt azt is kérték, küldjenek ki megfigyelőt megbeszéléseikre, nehogy a törvényellenesség gyanújába keveredjenek. Hol van tehát a titkos és tiltott szervezkedés? Azt is állítják, hogy felforgató tendenciájú iratokat találtak a helyiségben. Milyen iratok voltak ezek? Az alakulat 18 programpontja, mindegyik törvényes keretek között, egy felirat a képviselőkhöz és szénatorokhoz, valamint néhány választási felhívás. Ezeket nyíltan tartogatták az íróasztaliókban.

Ujából a vád tarthatatlanságára mutat rá, majd így folytatja:

— Itt ezeknek az embereknek a szabadsága és a becsülete forog kockán. Az, ha valaki egy politikai alakulat tagja, csak akkor bűn, ha az illető alakulat titkos és államellenes tendenciájú. Jelen esetben egyikről sem lehet szó, ezeket az embereket tehát nem lehet megbüntetni valamiért — amit nem követtek el.

Végül felmentést kér, majd utána dr. Barbus Victor védő kéri a vádlottak felmentését, bűncselekmény hiányában. A törvényszék este nyolc órakor szombatra halasztotta az ítélethirdetést.

**Megkezdték a tisztviselők nyelvvizsgáját az állami fémhányáknál**

**A munkásokra júliusban kerül sor**

Baia-Mare-ről jelentik: Néhány héttel ezelőtt jelentettük, hogy a kereskedelmi miniszterium nyelvvizsgára rendelte a transilvania-i állami fémhányák kétezzer magyar munkását, valamint a bányai igazgatósági és az üzemi kisebbségi tisztviselőket.

Az üzemi alkalmazottak és tisztviselők nyelvvizsgája szombaton kezdődött meg, a bányamunkások azonban csak júliusban kerülnek a vizsgáztató-bizottság elé. A tisztviselők vizsgáit Lazarescu Ioan baia-mare-i bányai igazgató, a transilvania-i állami fémhányák központi igazgatója vezeti, aki időrendi sorrendben a cavnic-i, a fernezeu-i, a chiabai-i, baia-spric-i, dealul crucii-i, a valearosi-i bányák, illetve kohóművek, azután pedig a baia-mare-i

igazgatóság alkalmazottait vizsgáztatja le.

Munkatársunk beszélgetést folytatott Lazarescu igazgatóval, aki kijelentette, hogy a nyelvvizsgákat a legmesszebbmenő engedékenységgel fogja levezetni. A bányai igazgató hangsúlyozta, hogy a kereskedelmi miniszterium csak olyan román nyelvyakorlatot kíván a kisebbségi alkalmazottaktól, amennyi munkájuk zavartalan elvégzéséhez szükséges. Lazarescu igazgató nyilatkozata során kijelentette, hogy bizik a vizsgák kielégítő eredményében, annál is inkább, mert tudomása szerint a kisebbségi bányászok 95 százaléka, a műszaki tisztviselőknek pedig 98 százaléka tud annyira románul, amennyit tőlük a nyelvvizsgák során meg fog kívánni.

# HIREK

## Az Arad-i Közlöny új automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

### Kenyerék

Egy német tudós kiderítette, hogy az emberek tízezer éve esznek kenyeret, már pedig amit egy német tudós kiderít, annak pedáns pontosságára mérget vehetünk. Tízezer év annyi jelent, hogy a kőkorszak barlanglakói már kenyérral ette a húst és egészen valószínű, hogy az emberi civilizáció kezdetének pillanataihoz az is hozzátartozik, amikor először eszmélt rá az ősi ember, hogy a gabonamagból lisztet, a lisztből pedig kenyeret lehet készíteni. De vajon sejtette-e az az első ember, aki az első falat kenyerébe harapott, hogy ezzel az új táplálékkal olyan fogalmat ad át minden időkre az emberiségnek, amelyben először emberl vágyak, célok, törekvések egész összessége, olyan fogalmat, amelyet még legszentebb imájába is belefoglalt?

A kenyér, amely a civilizáció halmán csak táplálékot jelentett, idővel megtestesítőjévé vált mindennek, amiért az ember rövid földi életében dolgozik, küzd, verekszik, harcol, amiért tud jó lenni, mint az angyalok és gonosz, mint az ördögök, ami boldogsága, gondja és legsúlyosabb problémája volt és marad végtelen idők által? Az a barlanglakó férfi vagy asszony, aki elsőnek törte meg a gabonaszemet, elsőnek keverte vízzel a lisztet és elsőnek sütötte meg barlangja tüzénél a liszténet, olyan örökséget adott át ivadékaiknak: az emberiségnek, amelyért ezek dolgozni, harcolni fognak idők végeig és amely éppúgy Isten felé fordítja hálás lelküket és imádkozó kezüket, mint a természet a maga fenségével és titkaival. Igen, a kenyér is fenséges, titokzatos, mint maga a Teremtés, éppen ezért oly csodálatos elgondolni, hogy még csak tízezer éves és nem egyidős a világgal, az emberiséggel.

— AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCUREȘTI jelentése: Gyöngye nyugati szél várható, helyenkint nyári záporokkal. București-ben tegnap a hőmérséklet 20 fok volt.

### REUSZ MŰJÉGYAR MEGBIZHATÓ!

Házartásoknak és üzleteknek legolcsóbban házhoz szállítva. 2204

### HŰTŐFŰLKEK BERBEADÓK.

TELEFON 141.

Automata telefon 1141, 1143, 1147.

— Csehszlovákia új bucurești-i követe. Csehszlovákia bucurești-i követévé Veverka Ferdinánd jelenlegi bécsi követet nevezték ki. A bécsi csehszlovák követség vezetését Künzl József berni követ veszi át.

— Ciano gróft Ankarába hívták, Rómából jelentik: A török kormány meghívta Ciano gróf olasz külügyminisztert Ankarába. Ciano látogatására valószínűleg csak novemberben kerül a sor.

— Tüntetések Ausztriában Hitler születésnapja alkalmából. Bécsből jelentik: Hitler kancellár 48-ik születésnapja alkalmából Ausztria egész területén tüntettek a nemzeti-szocialisták. Komolyabb összetűzésre nem került sor és a rendőrség mindössze néhány letartóztatást fogantatosított.

— Új magyar államtitkárok. Budapestről jelentik: A magyar kormányzó Mikecz Ödön dr. belügyi államtitkárát saját kérésére felmentette ettől az állásától és igazságügyi miniszteri államtitkárrá nevezte ki. Belügyi államtitkárrá Bobory György képviselőházi alelnököt nevezték ki.

— Neurath német külügyminiszter római útja. Rómából jelentik: Von Neurath német külügyminiszter május 3-án, hétfőn utazik Rómába, hogy viszonzza Ciano gróf olasz külügyminiszter berlini látogatását. A német külügyminiszter Rómában minden valószínűség szerint Mussolini miniszterelnökkel is tárgyalásokat folytat.

— ELIÁRÁS HÁROM BIBOROS ELLEN. Az angol News Chronicle bécsi jelentése szerint az osztrák egyházi körök úgy tudják, hogy Németországban ellárást indítanak három biboros s több püspök ellen, ha a pápa nem vonja vissza enciklikáját. Az ellárás alapja az lesz, hogy azokat az adatokat, amelyeken az enciklika alapszik, Németországból juttatták ki Rómába. Osztrák katolikus körök szerint a pápa enciklikája feletle elkeserítette Hitlert.

— A rendőrség hajtja be ezentúl a záróra-illetékeket. București-ből jelentik: A pénzügyminisztérium rendelete következtében a záróameghosszabbítási illetékeket a jövőben nem a pénzügyigazgatóság, hanem a rendőrség közegei fogják behajtani, miután ezen a címen eddig a várakozásnál kisebb összeg folyt be.

— KÖZEL ÖTVEN MILLIÓ LEI HAMIS PÉNZT GYÁRTOTTAK. A fővárosi rendőrség folytatja a 24 tagú pénzhamisító banda ügyében a vizsgálatot. Az eddigi megállapítások szerint a pénzhamisítók 1933 óta működtek és 100 leies, valamint 250 leies pénzeket hamisítottak. Azt beszélük, hogy közel 50 millió lei értékű hamisítványt készítettek. A pénzhamisítók vagyonát lefoglalták.

— Halálbüntetés kémkedési és gyújtogatási bűnpercekben Csehszlovákiában. Prágából jelentik: Csehszlovákia területén új büntetőtörvénykönyv lép életbe. Az új törvénykönyv a halálbüntetést meghagyja ugyan, de 70 évesnél idősebb emberen ez a büntetés nem hajtható végre. A közönséges gyilkosság büntetése életfogytiglani fegyház, míg a halálbüntetést csak politikai, kémkedési és gyújtogatási bűncselekmények ügyében alkalmazhatják. Az új cseh törvénykönyv bűncselekmények tekinti a semlegesség megsértését és idegen államok megsértését is.

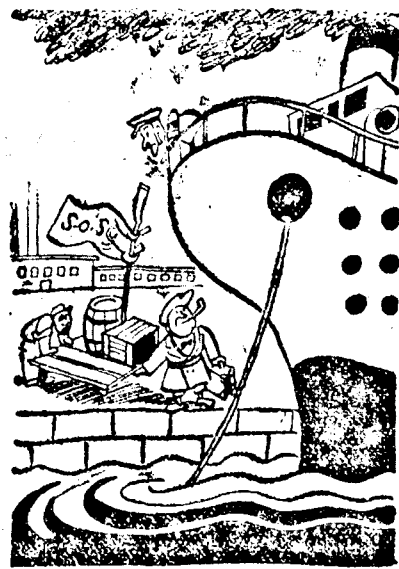
### Pénteken általános munkaszünet

Pénteken, amikor a görög keleti román egyház Szent György ünnepét üli, általános munkaszünet lesz. Az üzletek zárva tartanak, a vállalatok és üzemek nem dolgozhatnak.

— A timișoara-i orvoskamara az orvosok adójának emelése ellen. Timișoara-ról jelentik: Április 15-én kezdte meg működését az az adókievítő bizottság, amely az orvosok adóját állapítja meg. Az adókievítő bizottság általában az orvosok múlt évi adójának felemelése mellett foglalt állást azzal az indoklással, hogy az elmúlt év gazdaságilag igen jó volt és így az emelés indokolt. Viszont az orvosok azt panaszolják, hogy a bizottság nem vette figyelembe az élelmiszerek emelkedését továbbá a különböző illetékeket és pótdadókat, amelyek érzékenyen terhelik az orvosokat. Suciú Eugen dr., a timișoara-i orvoskamara elnöke hivatalos beadványt intézett Tautu pénzügyigazgatóhoz, amelyben felhívja figyelmét ezekre a körülményekre és arra kérte a pénzügyigazgatót, intézkedjék, hogy az orvosadók folyamatban levő kivetésénél az adókievítő bizottság vegye figyelembe az orvosi kamara megbízottjának információit, mert csak így kerülhető el az orvosok adójának indokolatlan emelése. Az orvosok anyagi helyzete olyan, — szögezi le beadványában Suciú Eugen dr. — hogy adójuk felemelése egyáltalában nem indokolt.

— Felmentett jobboldalúak. Az arad-i törvényszék ma tárgyalta Serb Pavel és 9 társa izgatási bűnpörét. A 10 Valea Mare községbeli gazda a Totul pentru Tara nevű jobboldali alakulat tagjai, akiket azzal vádoltak, hogy tiltott gyűléseket tartottak, míg egyiknek lakásán horogkeresztet találtak Mota-Marin felirással. A vádlottak azt vallották, hogy nem gyűléseztek, csupán együtt olvastak egy újságot a pártszervezet székházában. Popa Petru dr. védő kifejtette, hogy az alakulat teljesen eleget tett a törvény előírásainak és felmentést kért. Banciu Ziron dr. védő is felmentést kért, majd az arad-i törvényszék felmentette a vádlottakat.

### A pesszimista



hosszabb tengert utra indul...

## Harapós férj

Egyévi börtönt kapott egy arad-megyei gazda, mert leharapta felesége orrát

Súlyos testi sértéssel vádolva került ma az arad-i törvényszék második szekciója elé Trif Gheorghe, egy Halmagiú közeli községben lakó gazda, akit azzal vádoltak, hogy az elmúlt év nyarán, egy veszekedés alkalmával féltékenységekben leharapta a felesége orrát. A tárgyaláson a gazda kijelentette, hogy felesége az elmúlt év áprilisában elhagyta, majd később visszatért hozzá. A visszatérés után többször veszekedtek és egy alkalommal a felesége megharapta és késsel megtámadta, mire önvédelemből bekeharapta a felesége orrába. A bíróság egy évi börtönre, 2000 lei pénzbüntetésre és 15 ezer lei kártérítés megfizetésére ítélte a harapós férjet.

— Felmentettek egy síkkasztással vádolt perceptor. Ma tárgyalta az arad-i törvényszék Barnau Ioan Comlaus községbeli perceptor bűnpörét, akit azzal vádoltak, hogy 80.000 leit síkkasztott. A bíróság az ügyben több tanút hallgatott ki és mind azt vallották, hogy a perceptor semmiféle szabálytalan cselekedetet nem követett el, mire a törvényszék felmentette a vád alól Barnaut.

— Őrült gyújtotta fel Comrat városát? Comrat-ról jelentik: Tegnap egész napon át folyt a vizsgálat a comrat-i borzalmas tüzvészettel kapcsolatban és több feltéves alakult ki a tűz keletkezésére vonatkozóan és a legvalószínűbbnek az bizonyul, amely szerint egy pirománikus őrült gyújtotta fel a községet. Többen állítólag látták, hogy egy ottani mechanikus az égő községben járkált az uccákon és ördögi mosollyal gyönyörködött a lángokban. A vizsgálatot most ebben az irányban folytatják és remélik, hogy rövidesen nyomára jutnak a gyújtogató mechanikusnak.

— Gyászmise Szablóczy János emlékeztetése. Vasárnap, április 25-én reggel 9 órakor az egy év előtti tragikus hirtelenséggel elhunyt Szablóczy János karnagy lelkiüdvéért szentmise lesz a minorita plébániatemplomban. Mise után a római katolikus énekhar, amelynek Szablóczy János hosszú időn át karnagya volt, valamint az elhunyt barátai és jóismerősei kizarándokolnak a temetőbe, hogy ott sirján koszorút helyezzenek el.

— Prostatatutengésnél és hólyagtágulásnál, amikor igen fontos, hogy a betegek erőlködés nélkül mindennap könnyű bélürülése legyen. akkor reggelenként éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet a lehető legjobb szolgálatot teszi. Az orvosok ajánlják.

— Z. N. Ioachim előadása Arad-on. Rendkívül érdekes előadás színhelye lesz oszütörtök este hét órakor az AFPA magántisztviselők egyesülete Baritiu-ucca 2. szám alatti helyisége. A banktisztviselők köre és a hites könyvszakértők egyesülete meghívására ugyanis Arad-ra érkezik dr. Z. N. Ioachim, a bucurești-i Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára, valamint a hites könyvszakértők testülete legfelsőbb tanácsának igazgatója. Az Ioachis előadó a részvénytársaságok ellenőrzésével kapcsolatos új törvényes intézkedésekről és azok szelleméről beszél. A rendező egyesületek az előadáson szívesen látják tagjaikon kívül vendégeket is.

— A református nőszövetség közgyűlése. Beszámoltunk róla, hogy az arad-i református nőszövetség közgyűlést tartott, melyen tartalmas jelentés hangzott el a nőszövetség működéséről. A titkári jelentést a szövetség jelenlegi titkára, Raphael Oszkárné olvasta fel általános jeltszés mellett.

— Rablás lett egy arad-i korcsmai verekedésből. Tudor Ioan és Sambaticu Ludovic az elmúlt év májusában egy arad-i korcsmában összevesztek Comlosan Ioannal, majd az uccán megtámadták s elvették 230 lejét. A törvényszék elé rablás címén kerültek, de végül csupán loptalan eltaládonításban mondották ki őket bűnösnek és 1—1 havi börtönre, valamint 200—2000 lei pénzbüntetésre ítélték.

— Fogházra lélt 105 éves asszony. București-ből jelentik, hogy a lapușna-i ügyészség ma letartóztatta Paraschiua Sauciu 105 éves asszonyt, akit 500 lei pénzbüntetésre ítélték valamely kihágásból kifolyólag. Az idős nő nem tudta a pénzbüntetést megfizetni és ennek következtében a matrózát 10 napi fogházra küldték.



— ZÜRICH ZARLAT. Páris 19.58 és fél, London 21.55 és fél, Newyork 438, Milánó 23.06, Amsterdam 239.85, Berlin 176.10, Prága 15.28, Varsó 83.20, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.55 (6.28), angol font 502.00 (692.76), dollár 102.50 (141.45), lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.70 (76.94), csehszlovákia 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 22.90 (31.53).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 7.90—8.10, angol font 860—870, dollár 165—170, holland forint 92—94, német márka 39—40, csehszlovákia 5.60—5.70, zloty 30—31, pengő 34—35, osztrák schilling 33.50—34.50, dinár 3.60—3.70, svájci frank 41.00—41.50.

— Tilos a héber nyelv Németországban. Berlinből jelentik: A zsidó sportegyesületek feloszlása után a Gestapo a mai napon megtiltotta, hogy a Harmadik Birodalom területén a héber nyelvet tanítsák, vagy a zsidó hitközségek bármely modern nyelvből tanfolyamokat rendezzenek. Ez az intézkedés válasz kíván lenni egyes államoknak az utóbbi időben Németországgal szemben tanúsított magatartására.

— A magyar hadügyminiszter Berlinben. Budapestről jelentik: Röder Vilmos magyar gyalogsági tábornok, honvédelmi miniszter a kora délelőtti órákban felesége és Horváth Ferenc vezérkari őrnagy kíséretében Berlinbe utazott. Vonata délben érkezett Bécsbe, ahol Veres Lajos, a magyar követség katonai attaséja fogadta és vele a magyar honvédelmi miniszter rövid sétát tett az osztrák fővárosban.

### Női és férfi szövetek,

Imprimé selymek olcsó árban

**J. Grünberger**

Arad, Bul. Regina Maria 24. 2288

— GYERMEKEK TÖMEGES TÜZKATASZTRÓFÁJA JUGOSZLÁVIÁBAN. Zágrábból jelentik: A város közelében egy szénaboglya, amelyben mintegy 100 gyermek aludt, egy eldobott cigarettá következtében kigyulladt. A kigyulladt tüzet 5 gyermeket súlyos égési sebekekkel mentettek ki, 2 gyermeknek azonban már csak a holttestét húzták ki a szénaboglya alól. A vizsgálatot megindították, hogy a szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

— Feibeverte seprével az adóvégrehajtót — 15 napi elzárás. Kaiser Sofia, glogovai asszony hatóság elleni erőszakkal vádolva került kegyetlenkedés az aradi törvényszék elé. A vád szerint seprével fejbévágta Reingruber Iosif adóvégrehajtót, amikor foglalni jött. A bíróság 15 napi elzárásra ítélte a harcias asszonyt.

— Papi gyűlés Livada-n. Papi gyűlés volt ma Livada-n, ahol az Arad kerületéhez tartozó lelkesek találkoztak. A gyűlésen, amelyen számos egyházi ügy került megvitatásra, Lengyel István rovinei esperes elnökölt.

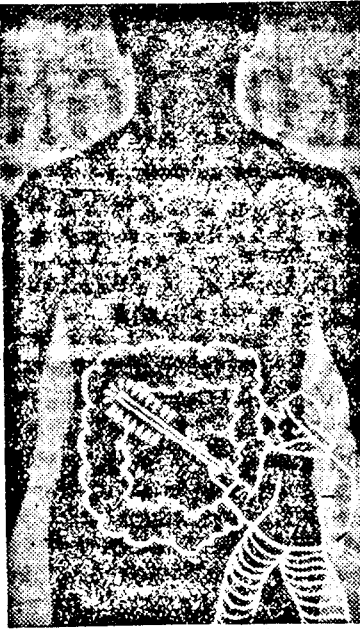
— Széthasították New-Yorkban egy hegedűművész nőjét. New-Yorkból jelentik: A Taniaszínházban az egyik függöny mögött széthasított koponyával találták Lutenheim Iulia 25 éves ismert hegedűművésznőt. Amikor rátaláltak még élt, de mire a kórházba értek vele, meghalt. A nyomozás kiderítette, hogy a szerencsétlen művésznő kéjgyilkosság áldozata, de a tettes kilétét még nem tudják.

— Szállásit szabadlára helyezték. Budapestről jelentik: A vizsgálóbíró elrendelte Szállási Ferencnek, a „nemzeti akarat” pártja vezérének szabadlára helyezését, mert megfelelő jövedelme, ezenkívül bejelentett lakása van, úgy, hogy a szökéstől nem kell tartani. Az indoklásban a vizsgálóbíró megállapítja, hogy a párt, amelyet Szállási vezetett, belügyminiszteri engedély alapján működött. Az ügyészség a vizsgálóbíró végzése ellen feljelentést jelentett be és a vádtanács holnap, vagy holnapután dönt a fogvatartás, vagy szabadlára helyezés kérdésében, addig azonban Szállási nem helyezik szabadlára.

— Emésztési kilitések a bőrön rendszerint hamar elmúlnak, ha bél működésünket rendszerint éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel elrendezzük. Az orvosok ajánlják.

— MA az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

NIEDERMAYER, Piața Sf. Sava.  
HAJÓS, Bulv. Regina Maria 8.  
KAIN, Piața Avram Iancu.



## KOPROL a belek kéményseprője

Épen úgy, ahogy a gondos háziasszony nem engedi bedugulni a kéményt, Önnek nem szabad megengednie, hogy a belső szervek kéménye, a belek, elduguljanak. Ahogy az eldugult kémény súlyos zavarokat okoz, épen úgy okoz súlyos komplikációkat az eldugult bél.

Szabadítsa meg a beleket az ott lerakódott salaktól: KOPROL elvégzi ezt a munkát könnyen, enyhén és tökéletesen.

## KOPROL

a tökéletes béltisztító!



## Paulis-i kereskedő véres szerelmi drámája Simeria-n

Egyetlen revolverlövessel halálra sebezte elvált feleségét Scharfer Zoltán  
— Hogyan folyt le a tragédia? —

Paulis-ról jelentik: Megdöbbentő családi tragédia indult el végzetes útjára kedden az arad-megyei Paulis községből. Scharfer Zoltán 27 éves paulis-i kereskedő Simeria-n egyetlen revolverlövessel agyonlőtte feleségét, Rosenfeld Laurát, akitől az elmúlt héten választotta el az arad-i törvényszék. Scharfer Zoltán hosszú ideig tartó udvarlás után, két évvel ezelőtt feleségül vette Rosenfeld Laura hatékony ügyvéd leányát. A fiatalok Paulis-ra költöztek, ahol Scharfer szülei üzletében dolgozott, miután azonban felesége gondtalan életét még jobban biztosítani akarta, bor- és pálinkaeladással is foglalkozott. A fiatalok a szerelmi házasság ellenére nem sokáig éltek együtt. Egy évvel ezelőtt a fiatalasszony visszaköltözött a szüleihez és távozását azzal indokolta meg, hogy férje rendkívül ideges természetű és nem tudja megérteni egymást. A férj azonban mást mondott: szerinte az asszony nem tudott beleszokni a falusi életbe és ezért hagyta őt el.

Scharfer többször kérte feleségét, térjen vissza hozzá, mert változatlanul szereti, de amikor ez nem történt meg, szinte buskomorra

vált. Április 14-én volt kitérve Arad-on a válóperi tárgyalásuk, amelyen Scharfer megjelent, de közben Simeria-ra költözött feleségét itt sem áthatta viszont, mert csak ügyvédje jelent meg képviselőként. Ma reggel Scharfer korán kelt, többen találkoztak vele, amikor az állomás felé igyekezett. Ismerőseinek azt mondta, hogy Lipova-ra megy, azonban már ekkor megérlelődött benne a feleséggyilkosság gondolata. Scharfer kedden délelőtt Simeria-ra utazott, ahol az ebédutáni üzletnyitás alkalmával megleste elvált feleségét. A fiatalember halálát revolverrel rántott és egyetlen lövéssel halálos sebet ejtett a szerencsétlen nőn, aki holtan esett össze.

A revolverdörrenésre pillanatok alatt csődület támadt az uccán, de Scharfer akkor már elmenekült. Később azonban mégis sikerült elfogni és kihallgatása most folyik. A családi dráma mély részvétet keltett egész Podgoria-n, ahol a szereplőket igen jól ismerik. Különösen nagy részvéttel fordulnak Scharfer Simonné, az idegösszeroppanást szenvedett férj édesanyja iránt. Scharfer Zoltánt kedden délután átkísérték a deva-i ügyészségre.

— Koszorúmegváltás. Biener József (Arad) és Rothbart Pálné szül. Weiszberger Klári (Arad) elhunyt alkalmából koszorúmegváltásként Kaufmann Testvérek (Moneasa) 150—150 leit adományoztak a sebi-i izr. nőegylet részére.

— Elutasította a Senmitőszék Pauker Anna és 17 társának felfolyamodását. Bucuresti-ből jelentik: Hosszas tárgyalás, majd egyheti tanácskozás után a Legfelsőbb Senmitőszék ma elutasította Pauker Anna és 17 társa által benyújtott felfolyamodását. Mint ismeretes, Pauker Annát és társait kommunista tevékenység miatt a craiova-i hadbíró 10 évi fegyházra ítélte.

## LEGUJABB SPORT

### Változások a bíróküldésben

Bucuresti-ből jelentik: A vasárnapi, ugyszintén a pénteki mérkőzések bíródelegálásait már közzöltük. Legujabb értesülés szerint a delegálásban változások állnak be és ezek az alábbiak:

Juventus—CAO, bíró: Milivoi (pénteken).  
Gloria—Ilul kupamérkőzés, bíró: Ciurel (vasárnap).

### Közös rendezésben bonyolítják le a pénteki bucaresti-i meccseket

Bucuresti-ből jelentik: A fővárosban tudvalevően pénteken két A)-ligás mérkőzés kerül lebonyolításra: a Juventus a CAO-val, az AMEFA az FC Rapiddal mérkőzik. Az érdekelt egyesületek megegyeztek abban, hogy a két mérkőzés egy pályán, közös rendezés keretében kerül lebonyolításra. A kettős meccsre rekord-közönséget várnak.

— Letartóztattak egy bucaresti-i uzorást. Bucuresti-ből jelentik: Az ügyészség illetve a vizsgálóbíró ma letartóztatási végzést bocsátott ki Olsanetzki bucaresti magánzó ellen, aki valóságos megsarcolta a Crucea de Piatra-negyed szerencsétlen lakóit. Hatalmas kamatra pénzt folyósított nekik és amikor ezeket nem tudták fizetni, kizsármányozta őket. A hirhadt negyed néhány nője végül feljelentette Olsanetzkit, aki rövid idő alatt nagy vagyonra tett szert. A letartóztatottat még a délelőtti folyamán elhelyezték a vacaresti-i fegyházban.

— Törvényszéki hírek. Dumbră Gheorghet az arad-i törvényszék ma lopás miatt 2000 lei pénzbüntetésre ítélte. — Zsarolás vádjával került a bíróság elé Lungulescu Petre volt arad-i rendőrtiszt, aki — a vád szerint — pénzeket vett fel, hogy katonai igazolványokat láttamoztatt és nem tett eleget kötelezettségének. A bíróság felmenette, miután megállapítást nyert, hogy a láttamoztatásokat elvégezte. — Tiltott vallási propagandával vádolták Sebu Ioan és Marușca Eftimie Bodrogu Veche községbeli gazdákat, akik a község lakosai nevében földszerzésre kaptak megbízást és ezzel kapcsolatosan tiltott szekták érdekében folytattak propagandát. A bíróság bizonyítékok hiányában felmentette őket.

**OLLA** GUMMI

„OLLA”-Preservatív. Egészsége érdekében ne fogadjon el „OLLA” helyett más úvszort, mert azok értékelimitáció. „OLLA” huzsonhat államegészségétől.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Új törvénnyel megváltoztatják az uzoratorvényt

**A kölcsönök kamatait körzetek szerint fogják megállapítani a Jegybank főkjal — Egyes esetekben kártérítést igényelhetnek a hitelezők —**

Nagyfontosságú törvényjavaslat megszövegezéséről érkezett most hír Bucuresti-ből. A rendkívüli hosszú javaslat néhány fővárosi lapban is megjelent és e közlések nyomán összefoglalva közöljük az alábbiakat:

A tervezetet a hitel ujjáélesztésével foglalkozó országos bizottság készítette el és már legközelebb bemutatja a törvényelőkészítő-bizottságnak is, amely az alkotmányosság szempontjából vizsgálja felül és azt is meg fogja állapítani, hogy nincs-e ellentét a javaslat és az egyéb, érvényben levő pénzügyi törvények között?

A most nyilvánosságra került törvénytervezet a kölcsön kamatainak megállapításáról, maximálásáról szól és módosítja a néhány évvel ezelőtt elkészült uzoratorvényt.

A jelenleg érvényben levő kamattörvény szerint tudvalevőleg a hitelezők most évente maximuman 9 és fél százalékot számíthatnak adósaiknak. Aki ennél magasabb kamatot számít, az összeütközésbe kerül a törvénnyel, de az illetékes hatóságok csak akkor üldözik, ha feljelentést tettek ellene. Így tehát az uzora ezidő szerint csak magánvádra üldözhető.

Azonban a most elkészült törvénytervezet „hivatalból üldözendő” cselekménynek minősíti az uzorát és nemcsak a nyomozóhatóság, hanem a Legfelső Banktanács is feljelentést tehet a hitelező ellen.

Az eddigi kamatmegállapítási rendszert is gyökeresen megváltoztatja az új törvényjavaslat, amely az egész országban nem egységesen akarja megállapítani a kamatokat. E tekintetben a Banca Națională számára újabb jogokat biztosít a javaslat. Eszerint „körzeti beosztások” alapján fogják megállapítani a kamatot, amely a kölcsön időtartamától és természetétől is fog függeni.

Hogy egy-egy körzetben milyen magas legyen a kamat, azt a Banca Națională fiókintézetek állapítják meg, de csak ha a tervezetet a parlament törvényerőre emeli. De nemcsak a hitelezőkkel, hanem az adósokkal szemben is szigorú szakaszokat tartalmaz a tervezet.

Ugyanis az esetben, ha sikerül megállapítani, hogy az adós rosszhiszeműen elodázza kötelezettségeinek teljesítését, úgy a hitelező feljelentése alapján pótkamatokat is megállapíthat a bíróság. Sőt még kártérítést is igényelhet a hitelező, ha bebizonyítja, hogy a fizetések mesterséges elhúzása következtében kárt szenvedett.

Figyelemreméltó azonban, hogy itt is bizonyos rugalmasság jut érvényre. A negyedik szakasz szerint ugyanis

## A fontos rendelkezések egész sorát tartalmazza az új, módosított banktörvény

Bucuresti-ből jelentik: A Monitorul Oficial 1937. április 14-én kelt 87. számában megjelent a banktörvény módosításáról szóló törvény. Az új törvény az előzőnek több szakaszát módosítja, egyes rendelkezései pedig annyira lényegbe vágóak, hogy — bár főképpen a pénzügyi intézetekre nézve bírnak jelentőséggel — szükségesnek tartjuk azok rövid ismertetését.

Az új törvény az előző törvény második szakaszát úgy módosítja, hogy

az igazgatóság, felügyelő bizottság és végrehajtó bizottság taglétszámának kétharmad részben „romának” kell lennie. Az eredeti szövegben olvasható „vor fi români” kifejezés alatt az állampolgárság értendő.

Az olyan pénzügyi intézetek, amelyeknek anyaintézete külföldön van, de Bucuresti-ben fiókot tartanak, a fent említett rendelkezés nem vonatkozik. Ez mindenesetre üdvös intézkedés, mert megkönnyíti a külföldi pénzügyi intézeteknek, hogy Románia pénzügyi életének vérkeringésébe bekapcsolódhassanak.

A törvény további rendelkezései a cégjegyzés és megalakulási formák módosításáról szólnak. Megállapítható, hogy a legfelső bankári tanácsnak nagy jogokat biztosít ezen a téren.

A pénzügyi intézetek alaptőke-emelése, csökkentése és fuziója tekintetében azonban már elkészült rendelkezése a módosító törvénynek, hogy

azokra a bankokra, amelyek 1934. május 8-án már működtek, nem vonatkozik az alaptőkének az a korlátozása, amelyet az előző törvény megszabott.

Az előző törvény ugyanis falvak, városok és nagyvárosok szerint szabta meg az alaptőke nagyságát. E rendelkezés alapján sok pénzügyi intézet, ha nagy nehézségek között is, de végrehajtotta alaptőkéjének felemelését, vagy pedig fuzió útján igyekezett megszerezni a törvényben megszabott minimális alaptőkét. Működésük felelőseknek bizonyultak, mert mint a módosító törvényből kitűnik, az 1934. május 8-án már működésben levő pénzügyi intézetek

eredeti alaptőkéjük nagyságára való tekintet nélkül folytathatják működésüket.

A régebben alapított bankokra az alaptőke tekintetében csak abban az esetben vonatkoznak az előző törvény szabályozó intézkedései, hogyha részvényeiket a tőzsdén jegyeztetni akarják.

Az újonnan alakuló pénzügyi intézetekre fennállnak továbbra is az alaptőkét minimáló rendelkezé-

sek. Figyelemreméltó azonban, hogy itt is bizonyos rugalmasság jut érvényre. A negyedik szakasz szerint ugyanis

a legfelsőbb bankári tanács a törvény által előírt minimális alaptőke tekintetében kétharmad rész engedelméig terjedő könnyítést tehet.

Ezek az enyhítések azt a célt szolgálják, hogy könnyebbé tegyék a pénzügyi intézetek alapítását és a régi fennmaradását. Sok tekintetben azonban már elkészítették minősíthetők, egyes részeikben pedig félremagyarázásokra és különleges előnyök biztosítására adhatnak alkalmat.

Nagyon érdekes a törvénynek a pénzügyi intézetek kiadásait szabályozó rendelkezése. A törvény háromféle bankot különböztet meg: a 14. szakasz szerint kisbankok azok, amelyeknek alaptőkéje 10 mil-

## A kormánypart elnöke ellenzi az új kartell törvény elkészítését

**A gyárosok már is állást foglaltak a tervezet ellen**

Rövid idővel ezelőtt beszámoltunk arról a Bucuresti-i jelentésről, amely szerint már elkészült az új kartell törvény-rendelet szövege és az Bratianu Dinunál, az országos liberális párt elnökénél volt tanulmányozás céljából. Tudvalevőleg a pártelnök nem helyesli a javaslatot, de a részletekre nézve még nem nyilatkozott.

A kereskedelmi és iparügyi miniszter tervezetét elküldte még a helyettes miniszterelnöknek, a pénzügyminiszternek és a Jegybank kormányzójának is. A módosított javaslat nem sokban különbözik az általunk már ismertett első szövegeztől és csupán annyit újítas van benne, hogy több időt engedélyez a már létező kartellek bejelentésére. A gyáriparosok országos szövetsége is megkapja a javaslatot a miniszteriumtól, de magánaton már értesült a Szövetség a törvénytervezet legfontosabb fejezeteiről és legutóbbi ülésén foglalkozott is vele.

A gyárosok szövetsége elvként mondta ki, hogy állást foglal az ellen, hogy a kartell tör-

vény keretében engedélyhez kössék a jövőben a gyáralapítást. De azt sem fogadják el, hogy egyelőre megszabják a gyári cikkek árát, mert különösen a mai időkben — amikor a nyersanyagok ára folyton változik — lehetetlenség fix időre megállapítani az árakat. A Szövetség azt kívánja, hogy a törvénytervezetben hagyja meg a miniszterium a szabad verseny lehetőségét és csak ellenőrzést gyakoroljon az árak felett, mert azokat lehetetlenség hivatalból megállapítani. A törvényjavaslat szerint a kormány jog lesz minden tizenöt napon felülvizsgálni az iparcikkek árát, így tehát semmi szükség sincs arra, hogy felsőbb hivatali fórumok hosszabb lejáratra határozzák meg a gyári cikkek árát.

A „Consum” új száma részletesen ismerteti a bankkereskedelem megszervezéséről és szabályozásáról szóló törvény módosítását, valamint a devizatorvény végrehajtási utasítását. A hét legaktuálisabb gazdasági és gazdasáspolitikai eseményeiről főbb cikkekben számol be a „Consum” most megjelent legújabb száma. Kérien mutatószámot a kiadóhivataltól: Cămin, Str. Iuliu Maniu 3.



## A 90 éves HAPAG

jubileumával kapcsolatos szórakozási utak programja:

**Földközi tenger, Atlanti-szigetek**  
május 14. — június 2.

**Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek**  
június 9—26.

**Északi utak:**

**Anglia, Írország, Izland, Norvégia**  
június 28. — július 14.

**3 Skócia, Izland, Spitzbergak és norvégiai ut**

július 16. — augusztus 8.

július 22. — augusztus 11.

augusztus 7. — augusztus 30.

**Keleti tenger — Norvégiai ut**  
augusztus 10. augusztus 26.

Az utazások a „Rollance” luxusgőzönsön s a „Milwaukee” és „St. Louis” nevű, szórakozási utakat lebonyolító hajókon történnek. Prospektusok, felvilágosítások:

**Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**  
képviselőténél:

**Kunstler**

Vizum és Utazási Iroda Arad,  
Bul. Regina Maria 24. Tel. 86. 461



## KEDDEN MÁR ÉRVÉNYBE LÉPTEK A BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR UTÁZÁSI ÉS VIZUMKEDVEZMÉNYEI

Az Európa utazási iroda központja jelenti Bucurestiből:

Kedden, április 20-án már életbe léptek a Budapesti Nemzetközi Vásár utazási, vizum és egyéb kedvezményei. Aki ezeket a kedvezményeket igénybe akarja venni, annak mindenképpeltül vásárigazolványt kell magának rezerválnia. Bárki válthat magának ilyen vásárigazolványt — személyenként 120 lejért az Európa utazási- és menetjegyiroda minden fiókjánál, a Wagons-Lits//Cook-társaság irodáiban, a vásár tb. képviselőinél és a magyar külképviseleti hatóságoknál.

A Ministerul Industriei și Comerțului 72.145—1936. számú rendelete értelmében a vásárigazolvány tulajdonosa a CFR-re április 20. és május 10. közötti időben váltott egész vasúti jegy felmutatása ellenében az április 30. és május 20. közötti időben a visszautazásra félúri menetjegyet kap a CFR vonalaira. A kedvezmény a személyvonat bármelyik osztályára érvényes. Gyorsvonatoknál a pótlék, Rapid-vonatoknál a hely-jegy megtérítendő. Az utazás a CFR vonalain nem szakítható meg.

A magyar vasúton úgy a Budapestre való utazásnál, mint pedig Budapestről való elutazásnál külön-külön félúri jegy áll rendelkezésre. Ez a félúri utazási kedvezmény a magyar személy, a sebes, a gyors és az Orient-Express vonatok bármelyik kocsisztályára érvényes. Visszafelé az utazás egyszer megszakítható.

A vásárigazolvány tulajdonosa vizum nélkül utazhat Magyarországra. A vizumot Budapesten kell megszerezni. Ára mindössze 2,50 pengő.

Budapestről Magyarországi területén vasúton, vagy hajón három tetszerinti utat tehet meg a vásárigazolvány tulajdonosa 33% kedvezménnyel. Budapesten a főváros idegenforgalmi hivatalának pályaudvari kirendeltségei megfelelő lakást utalnak ki az igénylőknek. Színházak mozik, fürdők s egyéb intézmények 20—30% kedvezményt adnak. Minden kedvezményről részletes felvilágosítást ad a vásárigazolvány. Természetesen a vásárigazolvány tulajdonosa háromszor léphet díjmentesen a vásár területére és ezenfelül két ízben kedvezményes belépőjegyet válthat.

**= Hosszu várakozás után 121 millió lei átutalására adott engedélyt a jegybank a németországi árukért.** Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, a külföldről bejövő árukért járó devizák átutalásának egyik legnagyobb akadályá az ugynevezett transzfer-vizum, amelynek megadása vagy megtagadása a Banca Națională-tól függ. Ugyanis a Jegybank devizaosztálya ismeri legjobban az átutalás lehetőségeit, nagy pedantériával mérlegeli, hogy egyes országokkal szemben mennyi a devizadiszponibilitás és mikor érkezett el az ideje annak, hogy a deviza-engedélyekre rávezesse az átutalási láttamozást. A kereskedelmi és ipariügyi minisztérium mindent elkövetett, hogy ezt a rendszert megváltoztassa, azonban a Banca Națională a fontos nemzetgazdasági és állampénzügyi okokra való hivatkozással ragaszkodik a transzfer láttamozási rendszer fenntartásához. Legutóbb többek között a németországi áruk behozatalára szóló engedélyeket hosszú ideig nem bírták felhasználni az importőrök, mert a Jegybank halogatta az átutalási vizum kiadását. Most azonban az a hír érkezik a fővárosból, hogy a Banca Națională 121 és fél millió lei átutalására kiadta a vizumot és ezt az összeget a második negyedévi németországi árubehozatal számára fogják felhasználni. A mostanig visszatartott németországi behozatal engedélyek kiadását most megkezdték, de mindenképpeltül a petrolium és bányavállalatok, valamint az állami intézmények számára érkező nyersanyagok és egyéb műszaki cikkek importengedélyeit adják ki.

**= A HIDEG IDŐ NEM ARTOTT A GYÜMÖLCSNEK.** Az utóbbi napokban egyes helyeken hirtelen hidegre fordult az idő, sőt az egyes hegyvidékeken havazott is. Emiatt riasztó hírek terjedtek el, mert azt hitték, hogy a hideg sok kárt okozott különösen a gyümölcsökben. A földművelésügyi minisztérium most hivatalosan közli, hogy ezek a híresztelések nem felelnek meg a valóságnak és a rémhírtérjesztők a gyümölcsárak felhajtására törekednek. Megállapították, hogy a gyümölcsök rendszeresen fejlődnek és minden remény meg van arra, hogy az idén sokkal jobb lesz a gyümölcsstermés, mint a múlt évben volt. Egyébként megnyugtató, hogy a kedvezőtlen híresztelések mellett sem emelkedett a gyümölcs ára. Bucurestiben, ahová úgy a külföldről, mint a belföldi dúsabb gyümölcsvidékekről állandóan szállítanak, az alábbi engros-árakat jegyezték fel: kőré alma 12—20 lei kilója, kis alma 5—11 lei, nagy 8—12 lei, aszalt szilva 10—14 lei, narancs 3—10 lei, citrom 2—2,50 lei darabonként.

# SPORT KÖZLÖNY

## A nemzeti bajnokság tavaszi „meglepetése”: a cluj-i Victoria vendégszerepel Arad-on

— Az AMEFA Bucureș i-ben meccsel az FC Rapiddal —

A nemzeti bajnokság legközelebbi fordulóját a vasárnapra sorsolt kupaforduló miatt péntekre, 23-ára helyezték és ezen a fordulón a két arad-i divíziós együttes ismét nehéz feladat előtt áll. A Gloria a Victoriával ütközik meg Arad-on, az AMEFA pedig a fővárosba rándul, ahol a kitünő FC Rapid ellen veszi fel a harcot. A részletes pénteki A) ligás program egyébként a következő:

Arad: Gloria—Victoria.  
București: FC Rapid—AMEFA, Juventus—CAO.  
Cluj: Universitatea—Ripensia.  
Oradea: Crișana—Venus.  
Timișoara: Chinezul-ILSA—Unirea-Tricolor.

Az arad-i mérkőzésre a Gloria előreláthatólag most már komplett csapatával állhat ki és szükség is lesz a legjobb együttesre, mert a cluj-i csapat egyik kiváló fegyvertényét a másik után vitte keresztül a tavasz folyamán. A Victoria fiatalokból álló csapata remek együttes, amely a legjobbaknak is méltó ellenfele és vendégjátéka elé érhető érdeklődéssel néznek sportkörökben. Ősszel Cluj-on a Victoria 1:0 arányban győzött és így most a Gloriának revansot kell vennie.

Az FC Rapid beigazolta legutóbbi arad-i vendégjátéka alkalmával, hogy az ország egyik legjobb csapata. Nem lesz tehát könnyű az AMEFA feladata és a fővárosi mérkőzés favoritja a Rapid. Az AMEFA lelkesedése mindazonáltal olyan tényező, amit figyelmen kívül

hagyni nem lehet és ha a piros-feketéek végig szívvel-lélekkel küzdenek, úgy sikerrel szerepelhetnek. Az őszi mérkőzésen az AMEFA 2:0 arányban győzte le az akkor még CFR-t.

A Juventus—CAO meccs szép és élvezetes játékot ígér. A CAO felfelé lendül formájában, de a Juventus is tipikus „tavaszi” csapat és így hatalmas harcot hoz a két együttes találkozója. Oradea-n az őszi mérkőzésen 1:1 arányú döntetlen volt az eredmény.

Az „U” a Ripensiat látja vendégül és az egyetemi csapat is azokhoz tartozik, amelyek otthonukban kitünően szerepelnek. A Ripensia tehát nem mehet biztosra és egy döntetlen nem lenne meglepetés. Ősszel a Ripensia 4:0 arányban verte az egyetemistákat.

A Venus Oradea-ra rándul, ahol az „U”-t verő Crișanával meccsel. A Crișana veszedelmes ellenfél a hazai pályán és ha a Venus gyengélkedik, könnyen elvesztheti a pontokat. A fővárosban lejátszott őszi mérkőzésen a Venus 6:2 arányban nyert.

Timișoara-n bonyolítják le a „kiesési derbit”, amelyen az Unirea-Tricolor kerül szembe az egyelőre még seroghajtó Chinezullal. Késhegyre menő harc várható az utolsó helyről való elkerülésért és az otthonában játszó Chinezul-ILSA az esélyesebb. Az őszi meccsen az obor-iak 8:1 (!) arányban nyertek, a Chinezulnak tehát van mit törlesztenie.

## Osztályozó-könyvünk

A vasárnapi román—csehszlovák válogatott mérkőzés még mindig beszédtema tárgyát képezi sportkörökben és a válogatott csapat dicsteljes szereplése még sokáig emlékezetes lesz. A mérkőzéssel kapcsolatosan közölt kritika kiegészítésében, a divíziós meccsekhez hasonlóan, osztályzatokkal kíséreljük meg visszaadni az egyes játékosok teljesítményeit. A két válogatott által kiérdemelt osztályzatok a következők:

Románia: David 9, Bürger 10, Albu 8, Vintila 9, Juhász 7, Raffinszky 9, Beke 6, Kovács 8, Ciolac 5, Bodola 8, Dobal 8. Összesen: 87.

Csehszlovákia: Planicka 10, Burger 8, Ctyroky 8, Kostalek 7, Prucha 6, Ludl 9, Facinek 8, Klotz 8, Nejedly 8, Kopeczky 7, Pucc 6. Összesen: 85.

## A Titanus első pontvesztése a másodosztályban

A másodosztályu bajnokság vasárnapi fordulójának legnagyobb meglepetése a Titanus pontvesztése volt. A Slavia és a Vulturul megnyerték meccseiket a CAR és a Fortuna ellen. Pecica-n pedig a Banatul és a Virtutea megosztották a bajnoki pontokat. A Titanus továbbra is biztosan vezet és a bajnokság már alig vehető el tőle. A tabella most így fest:

1. Titanus	12	11	1	—	29	9	23
2. Slavia	11	8	1	3	25	18	15
3. Vulturul	10	7	—	3	32	19	14
4. Crișana	10	5	1	4	28	17	11
5. Banatul	9	4	2	3	17	13	10
6. CAR	11	3	2	6	24	30	8
7. Virtutea	10	2	1	7	18	27	5
8. Victoria	7	1	1	5	9	27	3
9. Fortuna	12	1	1	10	11	33	3

## Változatlan a városok statisztikája

Az egyetlen nemzeti bajnoki mérkőzés, amely vasárnap lebonyolításra került, nem változtatta meg a sorrendet a városok kimutatásában, csupán Oradea közeledett valamivel Timișoara-hoz, de még is az utolsó helyen maradt — egyelőre. A kimutatás a következő:

1. Arad	3 + 6 = 9	pont: 38
2. București	1 + 2 + 7 + 11 = 10½	pont: 37½
3. Cluj	4 + 8 = 12	pont: 35
4. Timișoara	5 + 12 = 17	pont: 31
5. Oradea	9 + 10 = 19	pont: 28

O Győzött az Olimpia PTT Turnuseverinben. Az Olimpia PTT csapata vasárnap a C) ligás mérkőzések során Turnuseverinben mérkőzött az ottani CFR ellen és szép játékkal 3:1 arányban biztosan győzte le ellenfelét.

O Pénteken játszik le a Transilvania—Sparta mérkőzést. Mint ismeretes, a Sparta—Transilvania meccset, amely a Sparta javára 1:0 arányban végződött, óvás folytán megsemmisítették és a meccs újrajátszását rendelkeztek el. A szövetség rendelkezése értelmében a mérkőzés újrajátszására pénteken kerül sor és a meccset a Gloria—Victoria mérkőzés előtt délután 14.45 órai kezdettel fogják lejátszani a Gloria-pályán. Itt említjük meg, hogy az ugyancsak lejátszásra ítélt CAR—Crișana mérkőzést szintén pénteken bonyolítják le Rovine-n.

O Büntet a szövetség. Az alkerületi sport-szövetség keddi ülésén Szabó (SGA) játékjogát a bíróval szemben tanúsított tiszteletlen viselkedés miatt egy hónapra függesztette fel.

O A „Sportul Capitalei” című fővárosi és naponként megjelenő kitünően szerkesztett sportlap a népszerűség legmagasabb fokát érte el. Az arad-i közönség őszinte érdeklődéssel várja a lapot, mely kitünő tudósításokkal megnyerte tetszését. A lap naponta már az esti órákban kapható, ami még inkább hozzájárul népszerűségének fokozásához. A „Sportul Capitalei”-ben a mintaszerű, gondos szerkesztés a kiváló szakértelemmel és gazdag kiállítással párosul.

„EGERKEZTEK”

**Waffenrad Steyr, Adler, Naumann**

stb. világmárkás

**kerékpárok.**

Nagy választék. Kedvező fizetési feltételek.

**Veres László**

ARAD, Reg. Ferd. 47.

Olasó gummi árak. 1907

# Legújabb jelentéseink:

## Oriási árfolyam-zuhanás a prágai értéktőzsdén

PRÁGÁBÓL jelentik: A prágai tőzsdén az árfolyamok eddig még nem tapasztalt óriási mértékben zuhantak. A fegyverkezési versennyel kapcsolatos spekuláció ugyanis hatalmas felverte a tőzsdéi árfolyamokat és a spekuláció csődjének volt a következménye az árfolyamok rohamos esése.

## Felmentették Belgiumot a locarnoi kötelezettségek alól

Anglia és Franciaország azonban továbbra is támogatják váratlan támadás esetén

Párisból jelentik: A keddi államtanács ülésén Delbos francia külügyminiszter ismertette a külpolitikai helyzetet, majd hozzájárult az államtanács annak a jegyzékhez szövegéhez,

amelyet a francia kormány az angol kormánnyal együtt Brüsszelben nyújt át. A jegyzékben a két kormány tudomásul veszi azt a tényt, hogy Belgium ezentúl mint szavatoló ál-

lam nem vállalja tovább azokat a kötelezettségeket, amelyeket a locarnoi egyezmény irt elő számára. Belgium azonban támadás esetén továbbra is támogatást kap Angliától és Franciaországtól.

A Reuter ügynökség jelenti Londonból, hogy Brüsszelben átadták a belga kormánynak azt a közös angol-francia nyilatkozatot, amely mentesíti Belgiumot a locarnoi kötelezettségek alól.

## Megmenekült a kivégzés elől a cselédgyilkos Luner

Bécsből jelentik: A bécsi törvényszék az elmúlt év októberében halálra ítélte Luner Josefint asszonyt, egy bécsi zongoragyáros feleségét, aki 14 éves felettlen cselédleányát halálra kínoztta. A halálraítelt asszony védője beadvánnyal fordult a köztársasági elnökhöz és kérte védenice megkegyelmezését. Miklós elnök a halálos ítéletet életfogytiglani fegyházra változtatta heti egyszeri börtöléssel és sötét cellával.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lej. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lej. :- szó 2 lej. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Arad-i Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### ALKALMAZÁS

MEGBIZHATÓ mindenféle főzőnő keresek május 1-re. Braun. Blv. Rez. Ferdinand 37. 2314

Beljárónő ügyes, megbízható, ki főképp a takarításra van ért, csak délelőttre 2 tagú családdal azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban. 2328

Villanyszerelő, gyermektelen, házmesteri állást keres. Cím a kiadóban. 2337

GY. RMEKLELEN, vagy egy gyermekes házaspár házmesternek 1937. május elsejére keresetlik. Akik központi útés kezelesében jártasak, fűtők, vagy gépészek előnyben részesülnek. Cím a kiadóhívatalban. 2337

### ÖZLETEK

BOLTHELYISÉG, tágas, világos, szép, kiadó. Str. Matei Corvin 3. 2336

### VÉTEL ÉS ELADÁS

### Haláleset,

elutazás, költözéskor kifizetőlag veszek készpénzért ócska bútorokat, ruhamenteket, testműveket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matracokat, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasakat, padlásholmit stb. Vidékre a megyék. Címeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 2338

Steiner Sándor.

Egy jókarban levő négy gyermek-kocsi eladó. Cím a kiadóban.

Kerti és udvari figurák igen szép kivitelben és nagy választékban raktáron. Kneffel fa- és szénüzletében. 2129

„Saba” rádió 2+1 díszmikus hangszórával legjobb állapotban ócskán eladó. Cím a fiókiadóban.

FAMEGMUNKÁLÓ GÉPEK: (üzemképes, használt) Szalagfűrés, Vas-tagsgyáru, Egyengető gyáru, Kelelőgép, Furógép és különböző villanymotorok kiárusítása alkalmi árban. Anricht-fatelep, Str. Dim. Raicu 15-17

Eladó új modern panelből készült dióhálo-zoba asztalosnál. Str. Sava Raicu No. 35-37. 2338

Mielőtt házat vakolatja  
Mielőtt lakását festeti  
Mielőtt költözik, úgy  
villamosvezetéket és azok tartozékait lektetteze szigetelő-ésőbe fa:ba  
NAVRÁDI-VÉL  
Arad, Str. Metianu. 982

Figyelem! Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

„TEMPO”-ban

Írógép, hálózobák 4500 lejtől, pianók 9000 lejtől, kombinált festett szekrény, bel- és külföldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik faoszlár, modern ebédő Zalogtárgyak közvetítését a ve ünök ő z-szeköltetésben álló timisoara zálogházba elvállalunk. Meghosszabbításokat elősön eszközöztünk. — Zalogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fiscner Eliz-pala. a.

### Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, ÁPRILIS 21.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás, 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés. Időjárásjelentés, tőzsdé, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: A Vasile Julea-zenekar hangversenye Mia Braia és P. Alexandru énekszámával. 19.10: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások 19.10: A hangverseny folytatása. — 20.10: A zene története (XIII). A bizantin vallás zene. Bevezető beszédet tart: Pr. I. D. Petrescu. — Az énekkari számokat Paul Constatinescu vezénvli. 20.35: Rádiószöveg. G. H. Muzur előadása. 20.55: Iosif Cristea román dalokat énekel. 21.15: N. Iorga egyetemi professzor előadása. 21.30: Olasz zene. A rádió zenekarának hangversenye. A szünetben (22.30—22.45): Hírek, sport. 22.45: A hangverseny folytatása. 23.10: A Dinicu-zenekar hangversenye a „Continental”-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. — 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Anion Mária királyné. (Felolvasás). 11.45: Emlékezés Munkácsyra és Liszt Ferencre. 12.10: Nemzetközi vízielőszolgálat. 13: Déli harangszó, időjárásjelentés. 13.05: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek, étrend, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek. 17.15: A rádió diákfelőrája. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. — 18: H. Smith „svncovator”-jazz-zenekara játszik. 18.55: A magyarok legkisebb északi rokonai. (A lívek). Lukinich Frigyes dr. előadása. 19.25: Goda Giza énekel zongorakísérettel. 20.05: A rádió külföldi negyedórása. 20.20: Kiss Józsa és cigányzenekara. Közben 20.50—21.05: A Budapesti Nemzetközi Vásár. Gyulai Tibor dr., a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara főtákarának előadása. 22.20: Hírek. 22.40: Az Operaház tagjairól alakult zenekar. Szünetben kb. 23.10: Időjárásjelentés. 24: Hírek francia s olasz nyelven. 0.25: Táncclemezek. Ével 1.05: Hírek.

Budapest II. 18.50—19.15: Vidám hanglemezek. 19.20—19.50: Olasz nyelvoktatás. 20.35—21: A törvény nem olyan egyszerű. (Felolvasás). 22.10: Gáti István mélyhegedűszámai, zongorakísérettel.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Lemezek. 18.20: Népdalok. 18.50: Davidov Zsófia énekel. 19.20: Lemezek. 19.30: Német lecke. 20.50: Népdalok. 21.20: Lemezek. 21.30: Humor. 22.30: Nagy rádiózenekar. 23.20—24: Hangverseny.

Bécs. 8.10—9: Lemezek. 13: Állástalan zenekar. 17: Hírek. Dívatos lemezek. 20.20: Wilde: Modell és milliomos. Parlaghy Viktor felolvasása. 20.30: Schubert: Es-dus mise. 21.30: Rádiózenekar. 23.20: Sieberth-szalonnégves.

Deutschlandsender. 7.30: Könnvü. zene. 11: Hangjáték Hans Sachsról. — 13: Bánvászzenekar. 15: Tarka óra. — 16.15: Művészlemez. 17: Szórakoztató zene. 21.10: Fuvószene. 22.15: Khulenkán György hegedül. 23.30: Rosbaud: Kis fuga három fagottra. 24: Kernbach-táncczenekar.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek 13.35: Szórakoztató zene. 14.40: Lemezek. 19: Magyar műsor. — 21: A szlovák művelődési szövetség hangversenye. 23.20: Magyar hírek.

Milano. 18.15: A Fiat-művek alkalmazottainak énekkara. 22: Himnuszok. 22.05: Puccini: Tosca. 3 felvonásos opera a római kir. Operaházból.

CSÜTÖRTÖK, ÁPRILIS 22.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás, 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásje-

lentés, tőzsdé, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Gyermekek órája. I. Zenés hangjáték. II. Gyermekek újságja. 18: A rádió szalonzenekarának hangversenye. Szórakoztató és tánczene. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások. 19.10: A hangverseny folytatása. 19.45: Rádióegyetem I. Gr. Peristeanu előadása a tenger költészetéről. — 20.05—20.35 (RR): Román zene. — 20.05 (RB): Négyfuvolás hangverseny. 20.35 (RR és RB): Volănescu Felicia énekkhangversenye. 20.55: A szimfonikus hangverseny műsora. 21.15: A szimfonikus hangversenye. (Közvetítés az Ateneul Român-ból). — A szünetben (22.10—22.25): Hírek, sport. 22.25: A hangverseny folytatása. 23.05: Híres énekesek gramofonlemezei. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: A tuskétől a varrógépig. (Felolvasás). 11.45: A munkaidő szabályozása Európában. 12.10: Nemzetközi vízielőszolgálat. — 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Szifár Kornélia és Mezey Zsigmond az Operaház örökös tagja énekel, zongorakísérettel. Közben kb. 13.30: Hírek. 16.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 16.30: A rádió szalonzenekara. 17.15: Vizvári Marika háztartási előadása. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Baromfitenyésztési Időszert tanácsadó. 18.30: Pertis Pali és cigányzenekara. 19: Manilá emlékek. 19.30: Országhangverseny közvetítése a szegedi Fogadalmi templomból. 20.20: 1. „A lélek muzsikája”. Hangjáték 3 részben. 2. „Orient”. Hangjáték. — Utána kb. 21.20: Hírek. 21.40: Kamarakórus hangversenye. Utána kb. 23: Időjárásjelentés. 23.05: Országos Postászenekar. — 0.10: Mohácsi Jenő dr. németnyelvű előadása: „Madách's Tragödie des Menschen in Hamburg”. 0.35: Toth Jancsi és cigányzenekara muzsikál. 1.05: Hírek.

Budapest II. 18—18.25: Szálljunk sikra a koholmányok ellen. Gaál István dr. természetrajzi előadása. 19—19.25: Cigányzene. — 19.30—19.55: Angol nyelvoktatás. (J. W. Thompson). — 20—21.10: Szimfonikus Zenekar. — 21.45—23: Táncclemezek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Román dalok. 19: Mokranjac és Butakov: Cselló- és zongoraszonáta előadása. 19.30: Angol lecke. 20.50: Lemezek. 21: A nemzeti színház tagjainak hangversenye. 23.20—24: Nagy rádiózenekar.

Bécs. 8.10—9: Lemezek. 11.50: Parasztzene lemezek. 14.10: Lisztlemez. 15: Svéd Sándor Rigoletto- és Alarcosbál-lemezei. 18.20: Weimlinger Mária szoprán dal- és áriaelőadása. 18.35: Kézzongorás játék. — 23.20: Kivánsághangverseny.